

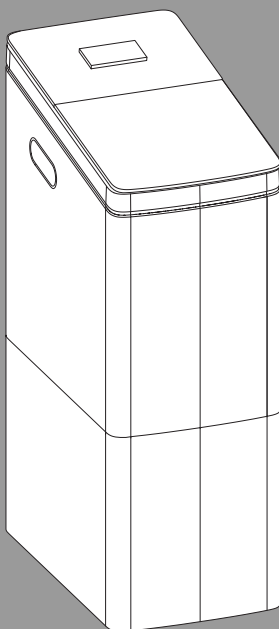
Instrukcja montażu/obsługi

Logawater soft

# WE 400, 500, 800i

WE 400 9, 14, 22, 26 L | WE 500 9, 14, 18 L | WE 800i 9, 14,  
18, 22, 26 L

**Buderus**



## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>3</b>
1.1	Objaśnienie symboli	3
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa	4
<b>2</b>	<b>Przepisy prawne</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Informacje o produkcie</b>	<b>5</b>
3.1	Deklaracja zgodności	5
3.2	Scope of delivery	6
3.2.1	Zakres dostawy (dotyczy serii 400; 800 22 L, 26 L)	6
3.2.2	Zakres dostawy (dotyczy serii 500; 800 9 L, 14 L, 18 L)	6
3.3	Tabliczka znamionowa	6
3.4	Wymiary	7
3.5	Product overview	8
3.5.1	Przegląd produktu (dotyczy serii 400; 800 22 L, 26 L)	8
3.5.2	Przegląd produktu (dotyczy serii 500; 800 9 L, 14 L, 18 L)	9
<b>4</b>	<b>Wstępna instalacja</b>	<b>10</b>
4.1	Miejsce	10
<b>5</b>	<b>Montaż (tylko dla autoryzowanych instalatorów)</b>	<b>10</b>
5.1	Installation notices	10
5.2	Zamknąć dopływ wody	11
5.3	Montaż zaworu obejściowego	11
5.3.1	Montaż zaworu obejściowego dla urządzeń z serii 400 i serii 800 22 L, 26 L	11
5.3.2	Montaż zaworu obejściowego i węża dla urządzeń z serii 500 i serii 800 9 L, 14 L, 18 L	11
5.4	Zasilacz i bateria	12
5.5	Montaż rury odpływowej	13
5.6	Kolanko przelewowe	13
5.7	Zacisk rury odpływowej	14
5.8	Rury wlotu i wylotu wody	14
<b>6</b>	<b>Uruchomienie</b>	<b>15</b>
6.1	Uruchomienie Logawater soft	15
6.1.1	Położenie dźwigni	15
6.1.2	Regulacja twardości wody wylotowej	16
6.2	Płukanie	17

6.2.1	Płukanie ręczne	17
-------	-----------------	----

<b>7</b>	<b>Operations</b>	<b>18</b>
7.1	Instrukcje użytkownika	18
7.1.1	“Quick start (Szybkie uruchomienie)”	18
7.1.2	Rozruch	19
7.1.3	Ustawienia “Date and time (Data i godzina)”	19
7.1.4	“Hardness setting (Ustawienia twardości)”	20
7.1.5	“Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)”	21
7.1.6	Zapytanie o dane “Water used (Zużycie wody)”	21
7.1.7	Zapytanie “Model information (Informacje o modelu)”	22
7.2	Regeneracja	23
7.2.1	Proces regeneracji	23
7.2.2	Tryb regeneracji	23
7.2.3	Tryb automatyczny i ładuj teraz	24
7.2.4	Zaplanuj regenerację	25
7.2.5	“Flushing (Płukanie)”	26
7.3	Łączność (dotyczy tylko serii 800)	26
7.3.1	Wymagania techniczne	26
7.3.2	MyBuderus Aplikacja	27
7.3.3	Parowanie	27
7.3.4	Powrót do ustawień fabrycznych łączności bezprzewodowej	27
7.3.5	Stan LED (dotyczy tylko serii 800)	28
<b>8</b>	<b>Przeglądy i konserwacja</b>	<b>28</b>
8.1	Konserwacja	28
8.1.1	Konserwacja komponentów	28
8.2	Czyszczenie Logawater soft	29
8.3	Uzupełnianie soli	29
8.4	Usuwanie mostu solnego	29
<b>9</b>	<b>Usuwanie usterek</b>	<b>30</b>
9.1	Usuwanie usterek – wstępne czynności kontrolne	30
9.2	Instrukcje dotyczące usuwania usterek	31
9.3	Usuwanie kodu błędu	32
<b>10</b>	<b>Przegląd menu serwisowego</b>	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>Ochrona środowiska i utylizacja</b>	<b>34</b>
<b>12</b>	<b>Informacja o ochronie danych osobowych</b>	<b>34</b>

<b>13 Dane techniczne .....</b>	<b>35</b>
13.1 Dane techniczne .....	35
13.2 Schemat elektryczny .....	36

## 1 Objąsnienie symboli i wskazówki dotyczĄce bezpieczeŃstwa

### 1.1 Objąsnienie symboli

#### Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczajĄce rodzaj i cięŜar gatunkowy następstw zaniechania dziełaŃ zmierzajĄcych do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujĄce wyrazy ostrzegawcze uŹywane w niniejszym dokumencie:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza powaŹne ryzyko wystąpienia obraŹeŃ ciała zagraŹajĄcych Źyciu.



#### OSTRZEŹENIE

**OSTRZEŹENIE** oznacza moŹliwoŃc wystąpienia cięŹkich obraŹeŃ ciała, a nawet zagraŹenie Źycia.



#### OSTROŹNOŃC

**OSTROŹNOŃC** oznacza ryzyko wystąpienia obraŹeŃ ciała w stopniu lekkim lub Ńrednim.

#### WSKAZÓWKA

**WSKAZÓWKA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

#### Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierajĄ ostrzeŹeŃ przed zagraŹeniami dotyczĄcymi osóŃ lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

#### Inne symbole

Symbol	Znaczenie
▶	CzynnoŃc
→	Odsyłacz do innych fragmentów dokumentu
•	Pozycja/wpis na liŃcie
–	Pozycja/wpis na liŃcie (2. poziom)

Tab. 1

## 1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

### ⚠️ Ogólny opis

Niniejsza instrukcja montażu adresowana jest do użytkowników urządzenia i specjalistów w zakresie instalacji gazowych, wodnych, grzewczych i elektrycznych.

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi (urządzenia, regulatora ogrzewania itd.) oraz zachować ją do wglądu.
- ▶ Przed przejściem do montażu należy przeczytać instrukcję montażu (urządzenia itd.).
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Przestrzegać odpowiednich przepisów oraz zasad i wytycznych stanowiących na szczeblu krajowym i regionalnym.
- ▶ Dokumentować wszystkie wykonywane prace.
- ▶ Do wszystkich połączeń lutowanych należy używać wyłącznie lutów i topników bezołowiowych, zgodnie z wymogami przepisów krajowych i regionalnych.
- ▶ Przenosić Logawater soft ostrożnie. Nie obracać, nie upuszczać ani nie umieszczać urządzenia na nierównych, ostro zakończonych powierzchniach.
- ▶ Nie montować urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nadmierne działanie promieniowania słonecznego może spowodować odkształcenie lub inne uszkodzenia części niewykonanych z metalu.
- ▶ Minimalny wymagany przez urządzenie Logawater soft przepływ wody na wlocie wynosi 1 l na minutę. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 5 barów. Jeśli ciśnienie w ciągu dnia przekracza 3 bary, ciśnienie w nocy może przekroczyć wartość maksymalną. W razie potrzeby należy zastosować zawór redukcyjny (zamontowanie zaworu redukcyjnego może skutkować zmniejszeniem przepływu). Jeżeli instalacja domowa wyposażona jest w zawór zwrotny, należy zamontować naczynie wzbiorcze zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ▶ Logawater soft zasilany jest prądem stałym 12 V DC poprzez bezpośrednie podłączenie do sieci za pomocą dołączonego zasilacza. Należy zastosować dołączone do urządzenia zasilacz i podłączać go do gniazdka domowego dostarczającego prąd znamionowy 220–240 V, 50 Hz z odpowiednim zabezpieczeniem nadprądowym, jak np. wyłącznik lub bezpiecznik.
- ▶ Bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub za uzdatnianiem, systemu nie należy używać do uzdatniania wody, która stwarza zagrożenie mikrobiologiczne lub której jakość nie jest znana.

### ⚠️ Ważne informacje dla użytkownika

W przypadku wątpliwości co do uruchamiania urządzenia należy skontaktować się z instalatorem.



#### OSTRZEŻENIE

**Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi:**

- ▶ Nie moczyć skrzynki elektrycznej jednostki.
- ▶ Nie obsługiwać jednostki mokrymi dłońmi.
- ▶ Nie umieszczać na jednostce żadnych pojemników z wodą.
- ▶ Nie podłączać złącza zasilania do transformatora podnoszącego napięcie.

#### WSKAZÓWKI

- ▶ Nie umieszczać na jednostce żadnych przedmiotów ani urządzeń.
- ▶ Nie wspinać się na obudowę ani nie siadać bądź stawać na obudowie jednostki.
- ▶ Nie deptać urządzenia.

### ⚠️ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie Logawater soft jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań takich jak:

- Użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy.
- Użytkowanie w gospodarstwach rolnych i pomieszczeniach dla klientów hoteli, w motelach oraz innych środowiskach mieszkalnych.
- Użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

Logawater soft:

- Nie wolno zanurzać.
- Nie wolno czyścić myjką strumieniową.
- Nie wolno używać w miejscach, w których przechowywane są lub występują substancje potencjalnie wybuchowe lub łatwopalne (np. gazy, ciecze lub pyły).

Użycie urządzenia Logawater soft do jakichkolwiek innych celów będzie uznawane za nieprawidłowe. Firma Buderus nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wynikające z takiej eksploatacji.

### ⚠️ Przeglądy, czyszczenie i konserwacja

Aby zapewnić bezpieczną i zgodną z przepisami ochrony środowiska eksploatację, czynności konserwacyjne i czyszczenie należy wykonywać przynajmniej raz na 12 miesięcy zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale 8.1.

Za bezpieczeństwo i zgodność instalacji grzewczej z przepisami ochrony środowiska odpowiada użytkownik.

Brak lub niewłaściwe wykonywanie przeglądów, czyszczenia i konserwacji może doprowadzić do obrażeń ciała, a nawet śmierci oraz szkód materialnych.

Zalecamy podpisanie umowy o coroczne przeglądy, czyszczenie i konserwację ze specjalistyczną i autoryzowaną firmą instalacyjną.

Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistyczną i autoryzowaną firmę instalacyjną, który wykona wszystkie prace i natychmiast usunie wykryte usterki.

#### Kontrola działania

- ▶ Sprawdzić wszystkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo, regulację i sterowanie.

#### Przebudowa i naprawy

Nieprawidłowe wykonanie modyfikacji urządzenia bądź innych części instalacji może spowodować szkody osobowe i/lub szkody materialne.

- ▶ Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy instalacyjne.
- ▶ Nigdy nie zdejmować obudowy urządzenia.
- ▶ Nie wprowadzać jakichkolwiek zmian w urządzeniu ani innych części instalacji.

#### Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych w użytku domowym i podobnych zastosowaniach

Aby zapobiegać występowaniu zagrożeń w trakcie eksploatacji urządzeń elektrycznych, stosowane są następujące wymagania określone w normie EN 60335-1:

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z jego użycia niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostające bez nadzoru.“

„Nie można wymieniać przewodu zasilającego. Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony, urządzenie należy wycofać z eksploatacji.“



Używać jedynie zasilacza dostarczonego z urządzeniem.

## 2 Przepisy prawne

W celu zapewnienia prawidłowego montażu i obsługi należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów krajowych i regionalnych, a także wszystkich zasad techniki.

- ▶ Całkowita zawartość rozpuszczonego żelaza i manganu nie może przekraczać 0,1 mg/l. Doprowadzana woda nie może nigdy zawierać pęcherzyków powietrza. W razie potrzeby zainstaluj urządzenie odpowietrzające.
- ▶ Woda dopływowa musi zawsze spełniać parametry określone w niemieckim rozporządzeniu w sprawie wody pitnej "Trinkwasserverordnung" (obowiązuje tylko w Niemczech) lub dyrektywę UE 98/83/WE.
- ▶ Należy przestrzegać postanowień normy DIN EN 806 (Przepisy techniczne dla instalacji wody pitnej) podczas montażu i uruchomienia urządzenia.
- ▶ Jeśli ciśnienie wody w rurze dopływowej wynosi powyżej 5 bar, przed zamontowaniem urządzenia należy umieścić regulator ciśnienia zgodnie z DIN 1988 i DIN EN 806.
- ▶ Zgodnie z DIN EN 806 i DIN 1988 zmiękczacze wody należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji.
- ▶ Uruchomienie urządzenia i praca przy nim mogą być realizowane wyłącznie przez spółki instalacyjne, które zarejestrowano w katalogu instalacyjnym spółki wodociągowej zgodnie z §12 (2) ABWasserV (dotyczy tylko Niemiec).
- ▶ Operator lub właściciel systemu musi przestrzegać obowiązku powiadomiania i informowania wynikającego z §13, §16 i §21 TrinkwV:2001 (dotyczy tylko Niemiec).
- ▶ Opróżniane rury odpływowa i przelewowa muszą być podłączone do wolnego odpływu zgodnie z DIN EN 1717.

## 3 Informacje o produkcie



Typy urządzeń mogą się różnić w zależności od kraju/regionu.

### 3.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

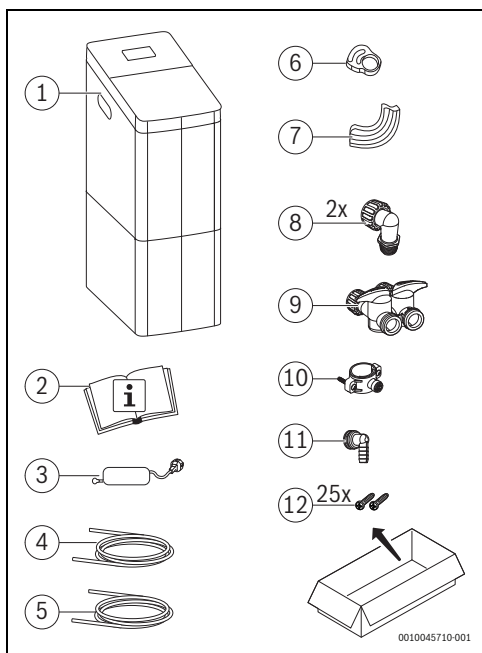


Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.buderus.pl](http://www.buderus.pl).

## 3.2 Scope of delivery

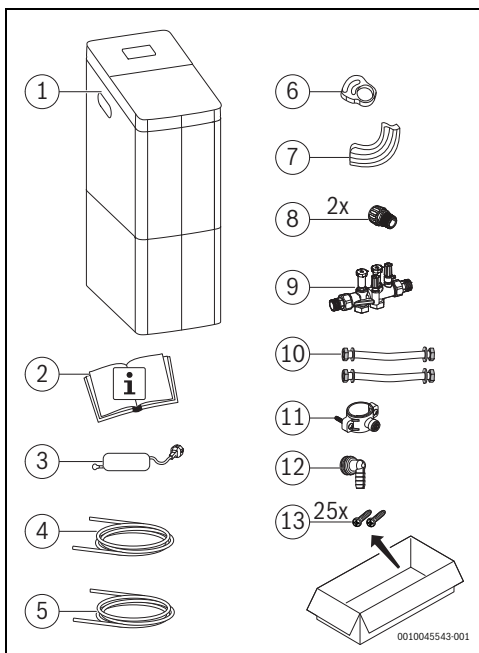
### 3.2.1 Zakres dostawy (dotyczy serii 400; 800 22 L, 26 L)



Rys. 1 Zakres dostawy

- [1] Logawater soft
- [2] Instrukcja obsługi
- [3] Zasilacz
- [4] Wąż (3,5 m)
- [5] Rura PE 3,5 m
- [6] Obejma przewodu rurowego
- [7] Obejma kolankowa do rur PE
- [8] Armatura kolanka wodnego
- [9] Zawór obejściowy
- [10] Zacisk rury odpływowej
- [11] Kolano przelewowe
- [12] Śruby ST3.9\*25

### 3.2.2 Zakres dostawy (dotyczy serii 500; 800 9 L, 14 L, 18 L)



Rys. 2 Zakres dostawy

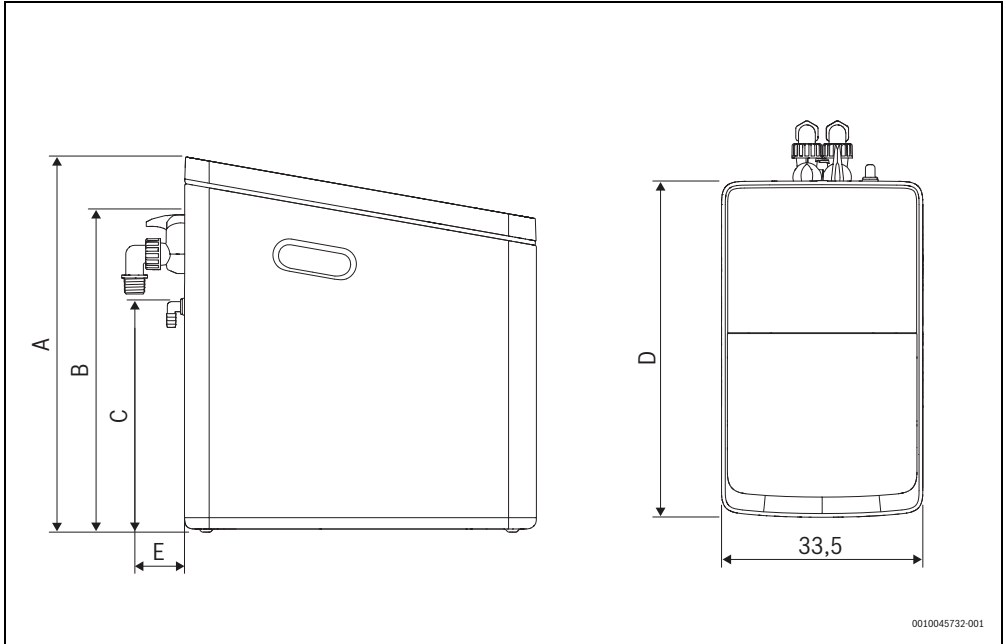
- [1] Logawater soft
- [2] Instrukcja obsługi
- [3] Zasilacz
- [4] Wąż (3,5 m)
- [5] Rura PE 3,5 m
- [6] Obejma przewodu rurowego
- [7] Obejma kolankowa do rur PE
- [8] Złączka gwintowana wody
- [9] Metalowy zawór obejściowy
- [10] Wąż metalowy
- [11] Zacisk rury odpływowej
- [12] Kolano przelewowe
- [13] Śruby ST3.9\*25

## 3.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa Logawater soft znajduje się z tyłu urządzenia pod zespołem zaworu obejściowego.

Można na niej znaleźć dane techniczne i numer seryjny urządzenia. Na modelach wyposażonych w moduł łączności znajduje się również kod QR do uruchomienia przez Internet.

### 3.4 Wymiary



0010045732-001

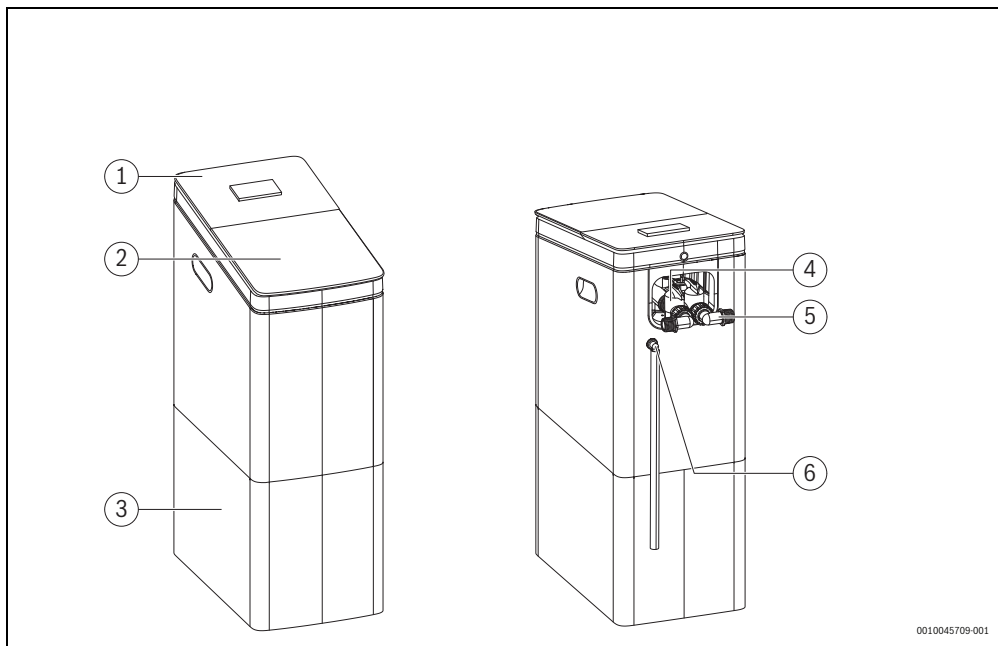
Rys. 3 Logawater soft widok z góry, z boku i z przodu (cm)

Wymiary (cm)	Model 9 L	Model 14 L	Model 18 L	Model 22 L	Model 26 L
A	60,7	85,9	85,9	114,2	114,2
B	44,1	69,3	69,3	97,6	97,6
C	36	61,2	61,2	89,5	89,5
D	56				
E	9,5				

Tab. 2

### 3.5 Product overview

#### 3.5.1 Przegląd produktu (dotyczy serii 400; 800 22 L, 26 L)

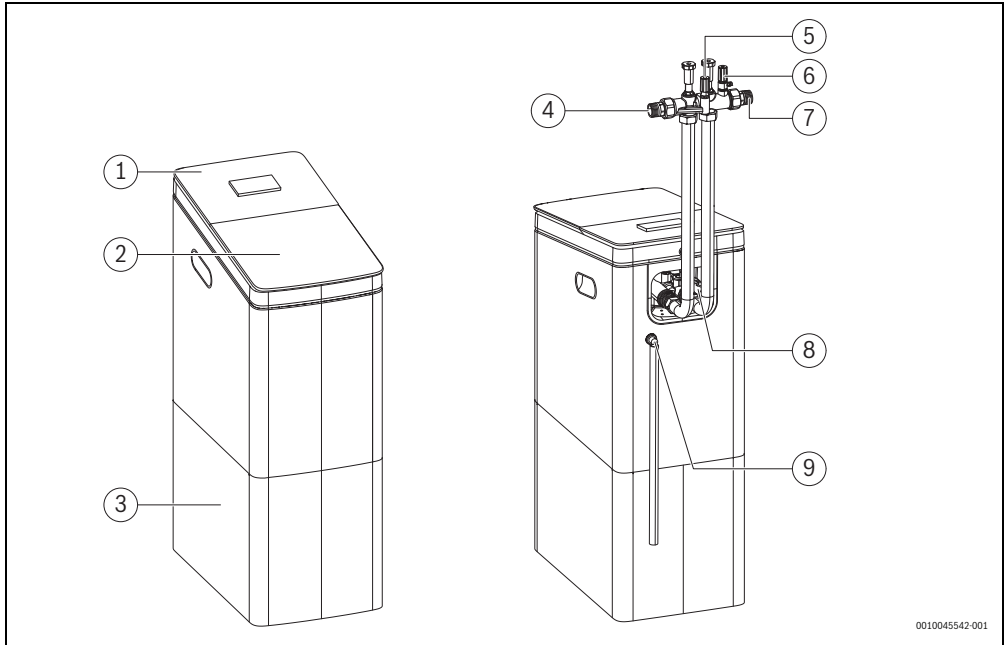


Rys. 4 Przegląd produktu

- [1] Górna pokrywa
- [2] Pokrywa zbiornika solanki
- [3] Zbiornik solanki
- [4] Wlot wody
- [5] Wylot wody
- [6] Przelew wody



## 3.5.2 Przegląd produktu (dotyczy serii 500; 800 9 L, 14 L, 18 L)



0010045542-001

Rys. 5 Przegląd produktu

- [1] Górna pokrywa
- [2] Pokrywa zbiornika solanki
- [3] Zbiornik solanki
- [4] Wlot wody
- [5] Pokrętko regulacyjne
- [6] Pokrętko do pobierania próbek
- [7] Wylot wody
- [8] Odpływ
- [9] Kolano przelewowe

Urządzenia przeznaczone do zmiękczenia wody metodą wymiany jonowej.

## 4 Wstępna instalacja

### Wymagane narzędzia i części

Przed rozpoczęciem montażu należy przygotować wymagane narzędzia. Należy przeczytać i stosować się do instrukcji wykorzystując wymienione narzędzia.

- ▶ Klucz płaski
- ▶ Klucz do rur
- ▶ Taśma miernicza
- ▶ Odcinacz
- ▶ Obcinak do rur
- ▶ Multimetr
- ▶ Wiertarka udarowa
- ▶ Młotek ciesielski

### W przypadku użycia innych rur

- ▶ Wybierz inne rury i komponenty odpowiednie do pracy przy instalacji wody pitnej zgodnie z obowiązującymi normami i wytycznymi.

### 4.1 Miejsce

#### Wymagania dotyczące lokalizacji

Przy wyborze miejsca montażu urządzenia należy wziąć pod uwagę wszystkie z poniższych Logawater soft:

- ▶ Opisywane urządzenie przeznaczone jest do montażu w pomieszczeniach. Upewnij się, że zainstalowano je w miejscu, które spełnia niezbędne warunki środowiskowe i wymogi bezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie należy zainstalować w minimalnej odległości 10 cm od ściany. Minimalna odległość między górną częścią urządzenia a wszelkimi przeszkodami musi wynosić 1 m.
- ▶ Unikaj używania i przechowywania Logawater soft w następujących miejscach:
  - Miejsce silnie nasłonecznione.
  - Miejsca o temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C.
  - Miejsca z wysoką temperaturą lub silnymi urządzeniami magnetycznymi w pobliżu.
  - Środowiska wilgotne lub zakurzone.



### OSTRZEŻENIE

#### Uszkodzenie urządzenia!

Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować:

- ▶ Uszkodzenie produktu.
  - ▶ Nadmierne starzenie się elementów urządzenia.
  - ▶ Uszkodzenie materiału filtra.
  - ▶ Pożar.
  - ▶ Usterkę obwodu.
- 
- ▶ Aby umożliwić zmiękczenie całej wody doprowadzanej do instalacji domowej, należy zainstalować urządzenie w pobliżu wlotu wody i przed wszystkimi innymi przyłączami wody (z wyjątkiem rur zewnętrznych).
  - ▶ Zewnętrzne punkty poboru wody powinny nadal pobierać twardą wodę, aby uniknąć marnowania zmiękczonej wody i soli.
  - ▶ Zainstaluj Logawater soft w pobliżu odpływu podłogowego w celu odprowadzania wody regeneracyjnej (ściekowej). Należy użyć odpływu w podłodze, zlewu w pralni, studzienki, pionowej rury odpływowej lub innych rozwiązań po sprawdzeniu treści lokalnych przepisów.
  - ▶ Długość przewodu zasilacza Logawater soft wynosi 1,5 m. Zainstaluj urządzenie w odległości maksymalnie 1,5 m od gniazdka elektrycznego 220 V.
  - ▶ Upewnij się, że gniazdo zasilania i zasilacz znajdują się w pomieszczeniu, aby ochronić Logawater soft od wilgotnej pogody.

## 5 Montaż (tylko dla autoryzowanych instalatorów)

### 5.1 Installation notices



Urządzenie musi być instalowane przez profesjonalnego technika od lokalnego dystrybutora.



Zalecamy zamontowanie filtra cząstek stałych w Logawater soft. Filtr należy montować w odległości 1 m przed urządzeniem.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu należy usunąć wszystkie plastikowe pojemniki i elementy opakowaniowe z wnętrza urządzenia.



Nie używaj wody oczyszczonej ani odsolonej do napełniania instalacji grzewczych z aluminiumowymi wymiennikami ciepła.

**5.2 Zamknąć dopływ wody**

1. Zamknąć główny zawór wody znajdujący się w pobliżu wodomierza.
2. Odciąć zasilanie elektryczne lub dopływ paliwa do podgrzewacza c.w.u.
3. Otworzyć wszystkie zawory w punktach poboru wody, aby spuścić wodę z wszystkich rur w instalacji domowej.

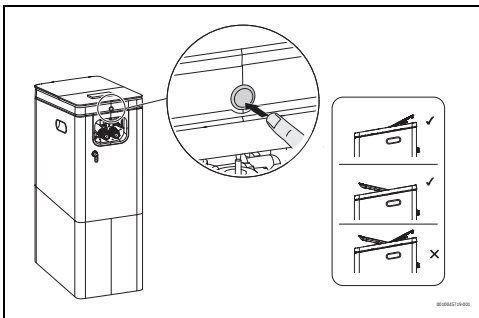
**WSKAZÓWKA**

- ▶ Nie spuszczać wody z podgrzewacza c.w.u., ponieważ może to spowodować uszkodzenie elementów podgrzewacza.

**5.3 Montaż zaworu obejściowego****WSKAZÓWKA****Możliwe uszkodzenie urządzenia!**

Aby zapobiegać wszelkim uszkodzeniom urządzenia:

- ▶ Przed otwarciem górnej pokrywy upewnij się, że pokrywa zbiornika solanki jest zamknięta. Jednoczesne otwarcie obu pokryw grozi uszkodzeniem i zarysowaniem.



Rys. 6

**5.3.1 Montaż zaworu obejściowego dla urządzeń z serii 400 i serii 800 22 L, 26 L**

Wykonaj następujące czynności, aby zainstalować zawór obejściowy w urządzeniach z serii 400 i 800 22 L i 26 L:

1. Naciśnij przycisk znajdujący się pośrodku tylnej strony Logawater soft. Górna pokrywa otwiera się automatycznie.
2. Ostrożnie otwórz górną pokrywę panelu sterowania i obróć ją o 180 stopni. Następnie połóż ją na pokrywie odchylanej. Ta pokrywa nie ma funkcji miękkiego zamknięcia.
3. Włóż zawór obejściowy do rur wlotowych i wylotowych zaworu sterującego na Logawater soft



Strzałki na zaworze obejściowym i zaworze sterującym, pokazujące kierunek przepływu wody, powinny być skierowane w tym samym kierunku.

4. Dokręć nakrętki zaworu obejściowego, aby zamocować go na miejscu.
5. Włóż złącza kolankowe do zaworu obejściowego.
6. Dokręć nakrętki złączy kolankowych, aby zamocować je na miejscu.
7. Następnie podłącz rury doprowadzające i odprowadzające wodę do tych złączy.

**5.3.2 Montaż zaworu obejściowego i węża dla urządzeń z serii 500 i serii 800 9 L, 14 L, 18 L**

Wykonaj następujące czynności, aby zainstalować metalowy zawór obejściowy i metalowy wąż:

1. Naciśnij przycisk znajdujący się pośrodku tylnej strony Logawater soft. Górna pokrywa otwiera się automatycznie.
2. Ostrożnie otwórz górną pokrywę panelu sterowania i obróć ją o 180 stopni. Następnie połóż ją na pokrywie odchylanej. Ta pokrywa nie ma funkcji miękkiego zamknięcia.
3. Włóż gumowe uszczelki do nakrętek metalowego zaworu i dokręć je, aby zamocować je na swoim miejscu.



Przed kontynuowaniem upewnij się, że zamontowano wodoodporne gumowe uszczelki na zaworze obejściowym.

4. Włóż zawór obejściowy do rur wodnych i dokręć, aby go zamocować.



Użyj klucza, aby dokręcić i upewnić się, że zawór obejściowy jest przymocowany do rur wodnych.

5. Podłącz metalowe węże do zaworu obejściowego i dokręć je, aby zamocować je na swoim miejscu.
6. Następnie podłącz metalowe węże do złączek wody i dokręć je, aby je zamocować.
7. Podłącz złączki wody do wlotu i wylotu wody zaworu sterującego i dokręć, aby zamocować.

## 5.4 Zasilacz i bateria

### WSKAZÓWKA

Bateria 6LR61 9 V nie wchodzi w zakres dostawy. Jej zakup i montaż należą do klienta, urządzenie bez baterii nie będzie działało.

### WSKAZÓWKA

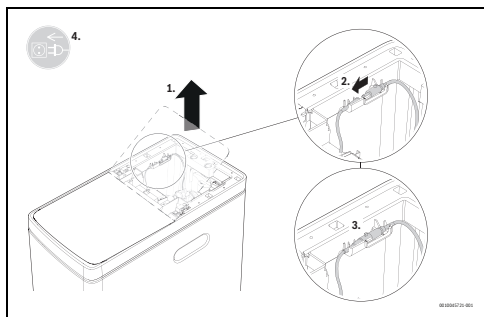
Upewnij się, że wszystkie złącza przewodów odprowadzeń są przymocowane z tyłu płytki drukowanej. Całość okablowania musi być odseparowane od mechanizmu zaworowego i obszaru silnika, który obraca się podczas regeneracji.



Konieczne jest zdezynfekowanie Logawater soft przed zamontowaniem zasilacza i włożeniem baterii.

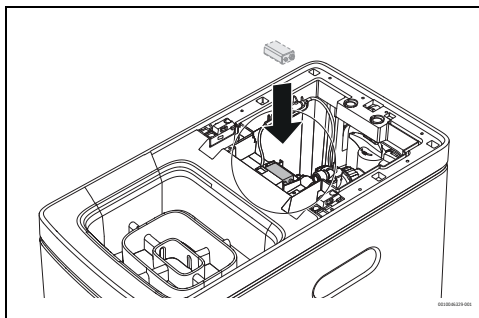
Wykonaj następujące czynności, aby zamontować zasilacz i baterię:

1. Podłącz końcówkę zasilacza do złącza zasilania na zaworze regulacyjnym. Włóż ją do uchwytu na ramie środkowej, a następnie zamknij górną pokrywę (→ Rys. 7).



Rys. 7

2. Otwórz górną osłonę i włóż baterię 6LR61 9 V do zaworu (→ Rys. 8).



Rys. 8

### WSKAZÓWKA

**Zasilacz może być używany tylko z GM39-120200-2DE dostarczonym z Logawater soft.**

Przeczytaj i zachowaj następujące zalecenia:

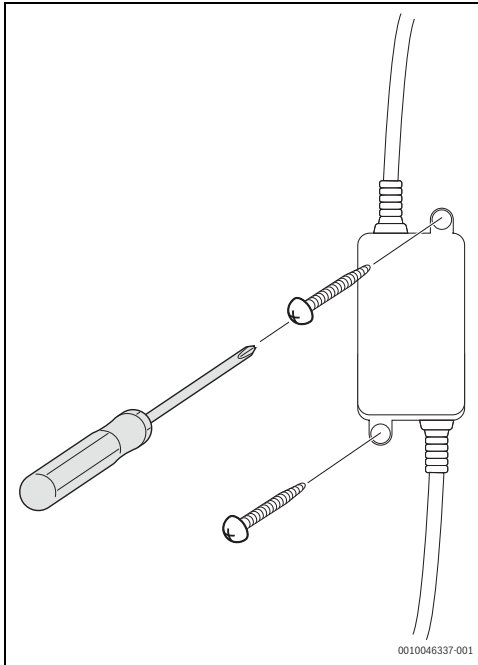
- ▶ Użyj baterii 9 V, która jest zgodna ze standardami dotyczącymi baterii.
- ▶ Baterię należy wkładać i używać prawidłowo.
- ▶ Upewnij się, że bateria jest włożona zgodnie z jej biegunowością.
- ▶ Upewnij się, że biegunowość jest zachowana podczas wymiany baterii.
- ▶ Nie wolno ładować jednorazowych baterii.
- ▶ Akumulatory należy wyjąć z urządzenia Logawater soft przed ładowaniem.
- ▶ Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia Logawater soft i usunąć w sposób bezpieczny.
- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane lub jest przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- ▶ Nie stosować zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- ▶ Nie mieszać zużytych baterii lub różnych typów baterii z nowymi bateriami.
- ▶ Nie zwierać styków zasilania.
- ▶ Baterię należy wyjąć z urządzenia przed użyciem urządzenia.
- ▶ Baterię należy zutylizować w sposób bezpieczny.



Konieczne jest przymocowanie zasilacza do ściany za pomocą śrub. Śruby wchodzą w zakres dostawy.

Aby przymocować zasilacz do ściany, wykonaj następujące czynności (→ Rys. 9):

1. Wywierć otwory w ścianie.
2. Włóż śruby w wyznaczone otwory zasilacza.
3. Dokręć śruby i upewnij się, że zasilacz jest przymocowany do ściany.

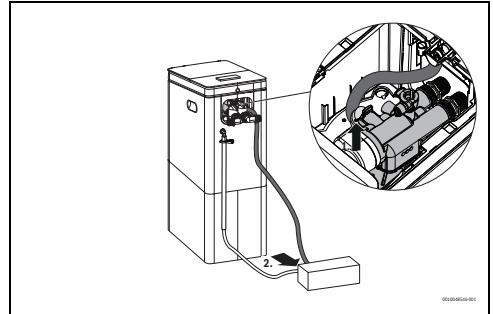


Rys. 9

## 5.5 Montaż rury odpływowej

Wykonaj następujące czynności, aby zamontować rurę odpływową:

1. Zdejmij obejmę z korka spustowego znajdującego się w zaworze obejściowym Logawater soft.
2. Włóż rurę PE na głębokość co najmniej 15 mm, aby uniknąć wycieku, i zamocuj ją obejmą.
3. Ustaw kierunek rury PE za pomocą obejmę 90° do rur PE.

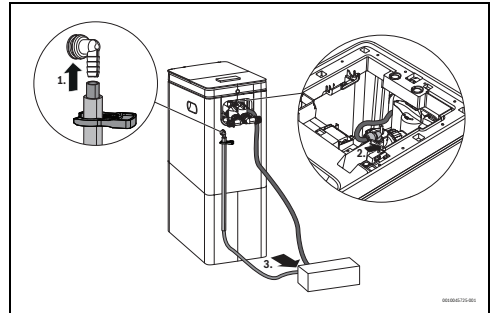


Rys. 10

## 5.6 Kolanko przelewowe

Wykonaj następujące czynności, aby zamontować kolanko przelewowe:

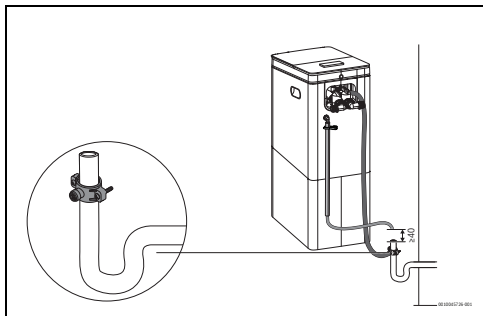
1. Włóż kolanko do urządzenia.
2. Załóż zacisk na wąż.
3. Podłączyć wąż do kolanka przelewowego.



Rys. 11 Podłączenie węża do kolanka przelewowego

4. Zamknij zacisk, aby zamocować wąż na miejscu, a następnie włóż kolanko przelewowe do otworu przelewowego na Logawater soft.

5. Rurę spustową i rurę przelewową należy montować jednocześnie. Pamiętaj o ich zamocowaniu po włożeniu ich do otworu odpływowego, na przykład do odpływu podłogowego.



Rys. 12 Montuj jednocześnie rurę przelewową i rurę odpływową

#### WSKAZÓWKA

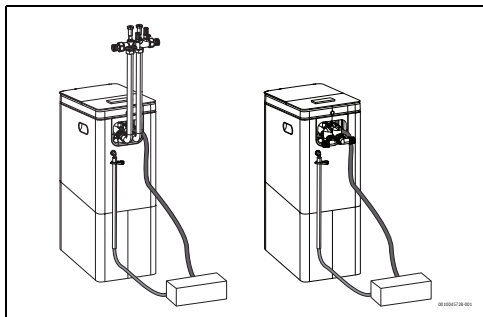
#### Niebezpieczeństwo lewarowania!

Aby zapobiec zjawisku lewarowania:

- Upewnij się, że między końcem węża a otworem spustowym jest odstęp co najmniej 40 mm.



Opróżniane rury odpływowa i przelewowa muszą być podłączone do wolnego odpływu zgodnie z DIN EN 1717. Do instalacji systemu odwadniającego zaleca się użycie syfonu. Syfon nie wchodzi w zakres dostawy.



Rys. 13 Widok kolanka przelewowego i rury odpływowej po zamontowaniu

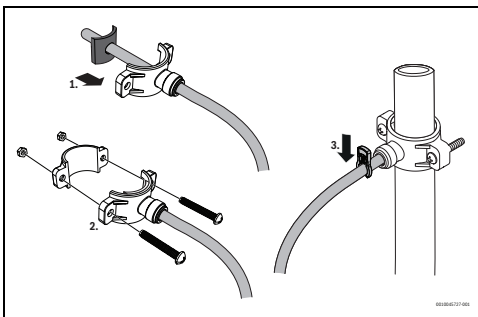


Należy unikać naciskania na rury, aby zapewnić płynny odpływ.

### 5.7 Zacisk rury odpływowej

Wykonaj następujące czynności, aby zainstalować zacisk rury odpływowej:

1. Załóż kwadratową uszczelkę na rurę PE i umieść ją na wewnętrznej ścianie obejmy rury odpływowej.
2. Włóż rurę ściekową PE do szybkozłącza na obejmie rury odpływowej i zabezpiecz ją zawleczką.



Rys. 14 Montaż obejmy rury odpływowej



Włóż rurę PE na głębokość co najmniej 15 mm, aby uniknąć wycieku.

3. Obróć otwór w odpowiednim miejscu rury kanalizacyjnej za pomocą wiertarki, aby upewnić się, że można włożyć rurę PE.
4. Połącz dwie połowki zacisku rury odpływowej za pomocą nakrętek i śrub. Dokręć nakrętki, aby upewnić się, że są w pełni zabezpieczone.

### 5.8 Rury wlotu i wylotu wody



Aby zainstalować rury doprowadzające i odprowadzające wodę, potrzebne będą rury i złącza. Są to akcesoria, które nie wchodzi w zakres dostawy.

Wykonaj następujące czynności, aby zamontować rury wlotowe i wylotowe wody:

1. Wyłącz zawór głównej rury wodociągowej wewnętrznej i odkręć kran, aby zmniejszyć ciśnienie w rurach.



Jeśli podczas montażu rur wlotowych i wylotowych stosowane jest spawanie, to należy zakończyć je przed podłączeniem rur do Logawater soft. Ciepło wytwarzane podczas spawania grozi uszkodzeniem części z tworzywa sztucznego.

2. Podłącz rury wlotowe i wylotowe do odpowiednich wlotów i wylotów wody zaworu obejściowego.



Upewnij się, że nie podłączasz ich odwrotnie i użyj zaworu obejściowego.

3. Użyj odłączalnego węża, aby podłączyć produkt do źródła wody.



W przypadku korzystania z odłączalnego węża, należy użyć nowego zespołu węża. Nie używać starego zespołu węża.

4. Owiń taśmę PTFE wokół gwintowanego połączenia między rurami wlotowymi i wylotowymi.
5. Po podłączeniu rur wlotowych i wylotowych do maszyny, należy je zabezpieczyć tak, aby zawór obejściowy nie odbierał obciążenia.



Należy dopasować, wyrównać i podeprzeć wszystkie rurociągi, aby zapobiec naprężeniom na wlocie i wylocie zaworu zmiękczacza wody. Nadmierne naprężenia spowodowane nieprawidłowym ustawieniem lub brakiem podparcia rurociągu mogą spowodować uszkodzenie zaworu.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wlot i wylot są odpowiednio oznaczone na zaworze urządzenia. Obserwować kierunek przepływu wody, aby upewnić się, że twarda woda przepływa przez wlot.

## 6 Uruchomienie

### 6.1 Uruchomienie Logawater soft

Wykonaj następujące czynności, aby uruchomić Logawater soft:

1. Sprawdź poziom twardości wody.
2. Włóż baterię.
3. Włącz urządzenie.
4. Ustaw język, godzinę i twardość wody.
5. Ustaw zawór obejściowy na maszynie w pozycję "obejście". Następnie otwórz dopływ wody (wlot wody) i kran znajdujący się w pobliżu wylotu wody.
6. Wypłucz wszelkie zanieczyszczenia z rurociągu, a następnie zakręć kran.
7. Ustaw zawór obejściowy w pozycji "roboczej" i obróć zawór wylotowy wody o 1/4. Ponownie otwórz kran w pobliżu wylotu wody i płucz przez 8–10 minut.
8. Jeśli przepływ wody jest stabilny i nie ma pęcherzyków powietrza, zakręć kran i całkowicie otwórz dopływ wody (wlot wody).
9. Jeśli nie ma wycieków, dodaj sól do zbiornika soli.
10. Następnie wykonaj płukanie.
11. Ustaw odpowiednio pokrętkę nastawcze i sprawdź poziom twardości wody zgodnie z instrukcjami aż do uzyskania żądanej twardości wody.



Płukanie może odbywać się automatycznie lub ręcznie.

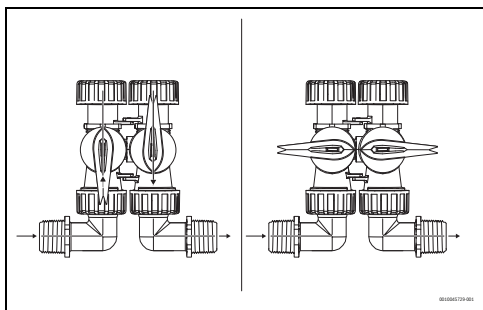


Zaleca się wykonanie płukania automatycznego (→ Rozdział 7.2.5, strona 26). Aby przeprowadzić płukanie ręczne, patrz (→ Rozdział 6.2, strona 17).

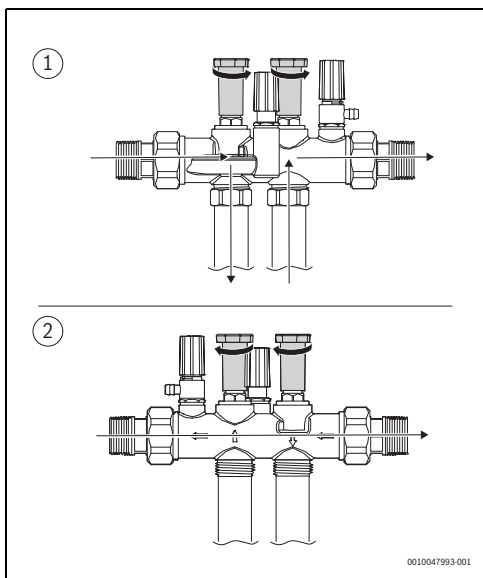
12. Po przepłukaniu urządzenie jest gotowe do pracy.

#### 6.1.1 Położenie dźwigni

Położenie dźwigni, gdy zawór obejściowy znajduje się w położeniu roboczym lub obejściowym, jest następujące:

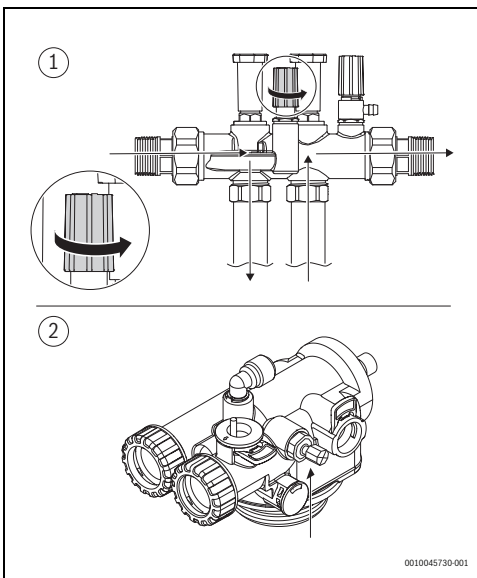


Rys. 15 Położenie dźwigni w urządzeniach z serii 400; 800 22 L, 26 L



Rys. 16 Położenie dźwigni w urządzeniach z serii 500; 800 9 L, 14 L, 18 L

- [1] Zawór obejściowy w położeniu "roboczym" (woda przepływa przez urządzenie).
- [2] Zawór obejściowy w położeniu "obejście" (woda nie przepływa przez urządzenie).



Rys. 17 Pokrętło regulacyjne

- [1] Pokrętło regulacji mieszania (→ Rozdział 6.1.2 "Regulacja twardości wody wylotowej").
- [2] Pokrętło regulacji mieszania na zaworze sterującym urządzeniem (→ Rozdział "Dotyczy serii 400 i 800 22 L, 26 L").

### 6.1.2 Regulacja twardości wody wylotowej



Zaleca się sprawdzić poziom twardości wody przed używaniem urządzenia. Może się okazać, że do uzyskania zalecanej twardości wody niezbędne jest wykonanie kilku testów i prób regulacji. Więcej informacji o twardości wody można znaleźć w (→ rozdział 7.1.4 "Hardness setting (Ustawienia twardości)", strona 20).

Twardość wody wylotowej (wody uzdatnionej) można regulować za pomocą zaworu obejściowego (dla serii 500 i 800 9 L, 14 L, 18 L) lub za pomocą zaworu regulacyjnego Logawater soft. Zawór obejściowy może mieszać twardą wodę przed jej wejściem do Logawater soft i zmiesza z istniejącą zmiękczoną wodą.



**Dotyczy serii 500 i 800 9 L, 14 L, 18 L**

Zaleca się użycie zaworu obejściowego do regulacji twardości wody dla serii 500 i 800 9 L, 14 L, 18 L.

Aby uzyskać twardszą wodę niż ta, która normalnie wypływa z urządzenia, przekręć pokrętko regulacji mieszania zaworu obejściowego (dla serii 500 i serii 800 9 L, 14 L, 18 L), aby kontrolować ilość wody, która ma być mieszana (→ Rys. 17 "Pokrętko regulacyjne", [1]).

**Dotyczy serii 400 i 800 22 L, 26 L**

W przypadku serii 400 i 800 22 L i 26 L twardość wody można regulować za pomocą pokrętki regulacji mieszania na zaworze sterującym Logawater soft (→ Rys. 17 "Pokrętko regulacyjne", [2]).

**6.2 Płukanie**

Przed przystąpieniem do płukania upewnij się, że wykonano kroki uruchomienia od 1 do 9 (→ Rozdział 6.1, strona 15).

**WSKAZÓWKA****Wykonanie płukania**

Podczas korzystania z Logawater soft po raz pierwszy, ponownym uruchomieniu po długim czasie lub po awarii zasilania, wewnętrzny rurociąg, zbiornik żywicy, zawór i inne części związane z wodą wymagają umycia.

- ▶ Przed płukaniem upewnij się, że w zbiorniku jest sól.
- ▶ Kontynuuj poprzez uruchomienie płukania na HMI, patrz (→ Rozdział 7.2.5, strona 26)



Baterię dodatkową można zainstalować dopiero po przepłukaniu. Następnie urządzenie może być używane w sposób normalny.

**6.2.1 Płukanie ręczne**

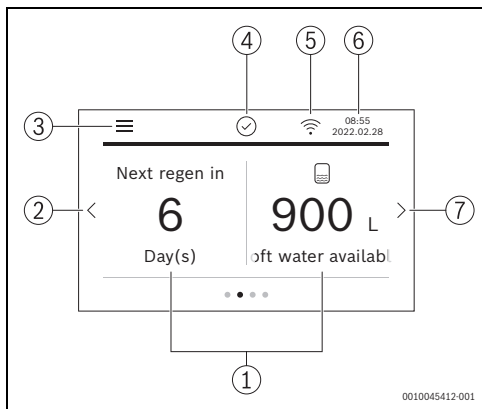
Aby wykonać płukanie ręczne, wykonaj następujące czynności:

1. Wykonaj natychmiastową regenerację. Postępuj zgodnie z instrukcjami dostępnymi w "Recharge now (Wykonaj regenerację teraz)" (→ Rozdział 7.2.3, strona 24).
2. Naciśnij przycisk "Pomiń ten krok", aby przełączyć zawór w pozycję "płukania wstecznego".
3. Po opróżnieniu rury odpływowej (proces rozładowania może trwać do 8 minut), odłącz baterię 9 V i wyłącz urządzenie. Kontynuuj płukanie wsteczne przez 30 minut.
4. Po płukaniu wstecznym przez 30 minut podłącz ponownie baterię i włącz urządzenie.
5. Wykonaj ponownie natychmiastową regenerację. Postępuj zgodnie z instrukcjami dostępnymi w "Recharge now (Wykonaj regenerację teraz)" (→ Rozdział 7.2.3, strona 24).
6. Naciśnij przycisk "Pomiń ten krok", aby przełączyć zawór w położenie "płukania".
7. Po opróżnieniu rury odpływowej (proces opróżniania może trwać do 8 minut), odłącz baterię i wyłącz urządzenie. Kontynuuj płukanie przez 30 minut.
8. Po płukaniu przez 30 minut podłącz ponownie baterię i włącz urządzenie.
9. Otwórz wylot wody. Urządzenie powinno wytwarzać wodę przez 10 minut.
10. Powtórz poprzednie kroki 5 razy.
11. Następnie podłącz baterię 9 V; urządzenie jest gotowe do użycia.

## 7 Operations

### 7.1 Instrukcje użytkownika

#### Wyświetlacz urządzenia



Rys. 18 Wyświetlacz Logawater soft

- [1] Ekran główny
- [2] Strzałka w lewo
- [3] Menu
- [4] Identyfikacja stanu
- [5] Stan Wi-Fi (dostępne tylko w niektórych modelach)
- [6] Godzina i data
- [7] Strzałka w prawo

#### 7.1.1 “Quick start (Szybkie uruchomienie)”



Po włączeniu Logawater soft po raz pierwszy lub po przywróceniu ustawień fabrycznych, powinien automatycznie uruchomić przewodnik “Quick start (Szybkie uruchomienie)”. “Quick start (Szybkie uruchomienie)” pomaga użytkownikowi ustawić najważniejsze parametry.

W ramach przewodnika są 3 kroki “Quick start (Szybkie uruchomienie)” (→Rys. 19):

##### “Step 1 (Krok 1)”

- ▶ Naciśnij “Languages (Języki)” i wybierz język.

##### “Step 2 (Krok 2)”

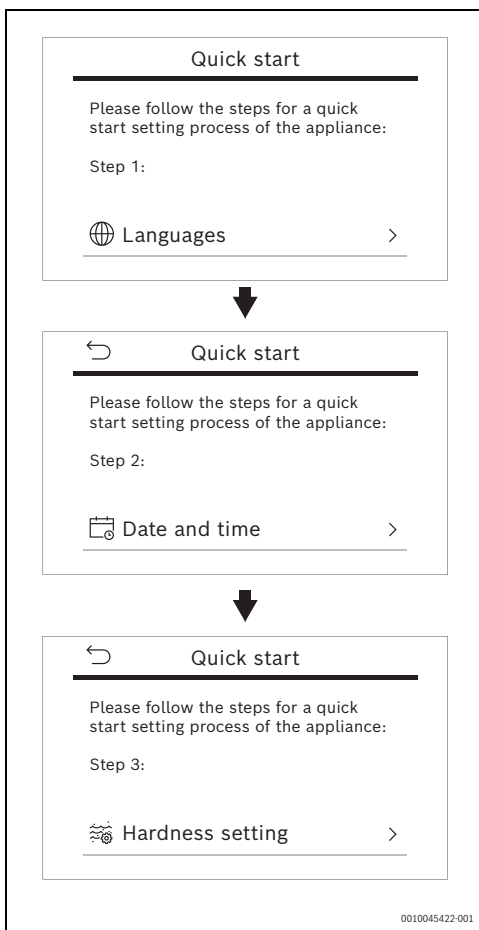
- ▶ Naciśnij “Date and time (Data i godzina)”, aby ustawić datę i godzinę Logawater soft.

##### “Step 3 (Krok 3)”

- ▶ Naciśnij “Hardness unit (Jednostka twardości)”, aby określić twardość wody. Aby uzyskać więcej informacji na temat twardości wody, patrz (→ Rozdział 7.1.4 “Hardness setting (Ustawienia twardości)”, strona 20).



“Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby skonfigurować szybkie uruchamianie urządzenia)”.



Rys. 19 Szybkie uruchomienie

### 7.1.2 Rozruch

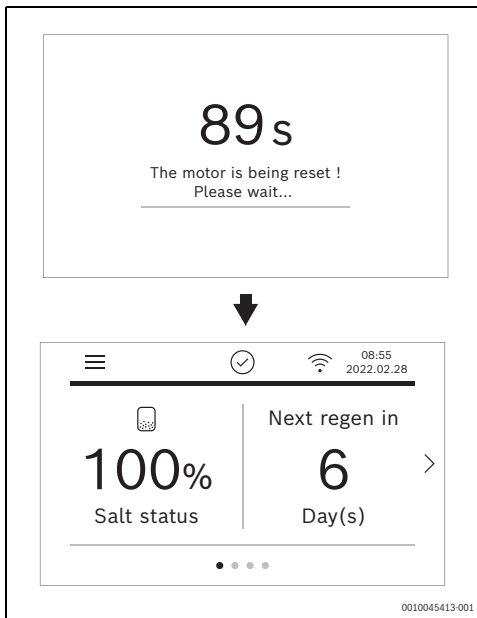
Aby uruchomić Logawater soft, należy wykonać następującą czynności (→Rys. 20):

1. Włącz zasilanie.



Ekran wyświetlacza zaświeci się i pojawi się logo Buderus na 3 sekundy. Następnie rozpocznie się 99-sekundowe odliczanie prowadzące do głównej strony danych (→Rys. 20).

1. Kliknij ikonę [>], aby przelączyć strony w prawo lub ikonę [<], aby przelączyć strony w lewo. Kliknij raz na stronie, aby przejść do odpowiedniej strony szczegółów.



Rys. 20 Uruchamianie urządzenia



Dostępnych jest pięć różnych ekranów głównych.

### 7.1.3 Ustawienia “Date and time (Data i godzina)”

Aby ustawić datę i godzinę, należy wykonać następującą czynności (→Rys. 21):

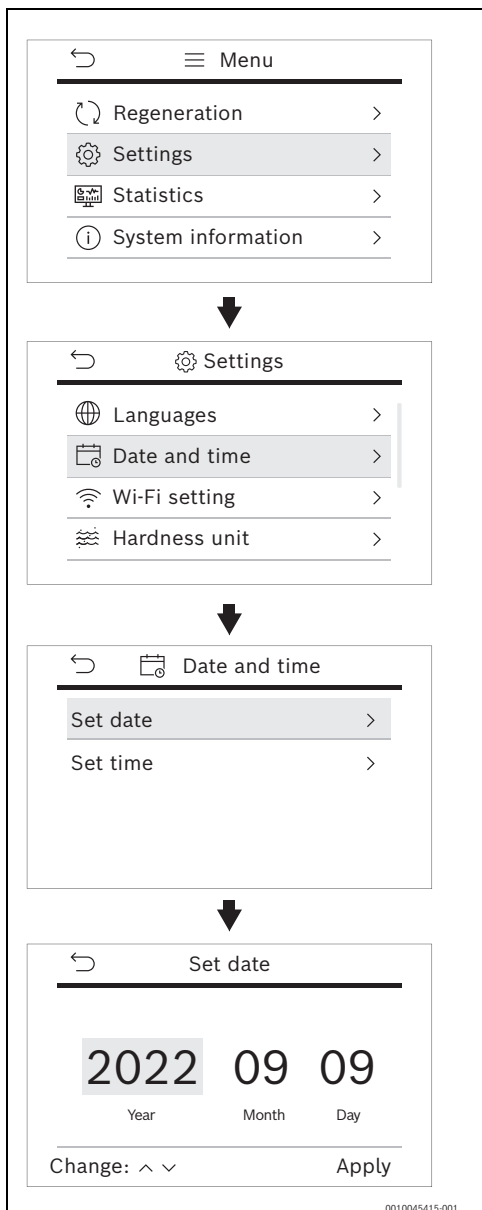
1. Na ekranie głównym naciśnij ikonę “Menu (Menu)”, aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij “Settings (Opcje)”, aby wejść na stronę ustawień.
2. Wybierz “Date and time (Data i godzina)” w głównym menu ustawień.

#### Aby ustawić datę:

1. Wybrać pozycję “Set\_date (Ustaw datę)”:
2. Naciśnij
  - “Year (Rok)”
  - “Month (Mies.)”
  - “Day (Dz.)”
3. Po ustawieniu daty naciśnij przycisk “Apply (Użyj)”, aby zapisać i naciśnij aby powrócić do strony nadrzędnej.

#### Aby ustawić godzinę:

1. Wybrać pozycję “Set\_time (Ustaw czas)”:
2. Naciśnij
  - “Hour (Godz.)”
  - “Minute (Minuta)”
3. Po ustawieniu daty naciśnij przycisk “Apply (Użyj)”, aby zapisać i naciśnij aby powrócić do strony nadrzędnej.



Rys. 21 "Set\_date (Ustaw datę)"

### 7.1.4 "Hardness setting (Ustawienia twardości)"



Należy zmierzyć poziom twardości wody przed montażem i uruchomieniem urządzenia. Należy wyregulować "Hardness setting (Ustawienia twardości)" urządzenia zgodnie z wykrytym poziomem twardości wody.


#### WSKAZÓWKA

#### Urządzenia c.w.u.

W urządzeniach c.w.u. zazwyczaj określane są zalecane minimalne wartości twardości wody.

- ▶ Należy wziąć uwagę te zalecenia przy ustawianiu żądanej twardości wody w Logawater soft. Użytkownik może wykonać czynności opisane w (→ Rozdział 6.1.2, Strona 16), aby wyregulować twardość wypływającej wody.

Aby określić twardość wody, należy wykonać następujące czynności (→ Rys. 22):

1. Na ekranie głównym ze stanem naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij "Settings (Opcje)", aby wejść na stronę ustawień.
2. Wybierz "Hardness setting (Ustawienia twardości)" w głównym menu ustawień.
3. Naciśnij przycisk ▲ W GÓRĘ lub ▼ W DÓŁ, aby ustawić parametry twardości wody na wlocie. Naciśnij przycisk "Apply (Użyj)", aby zapisać i naciśnij , aby wrócić na stronę nadrzędną.

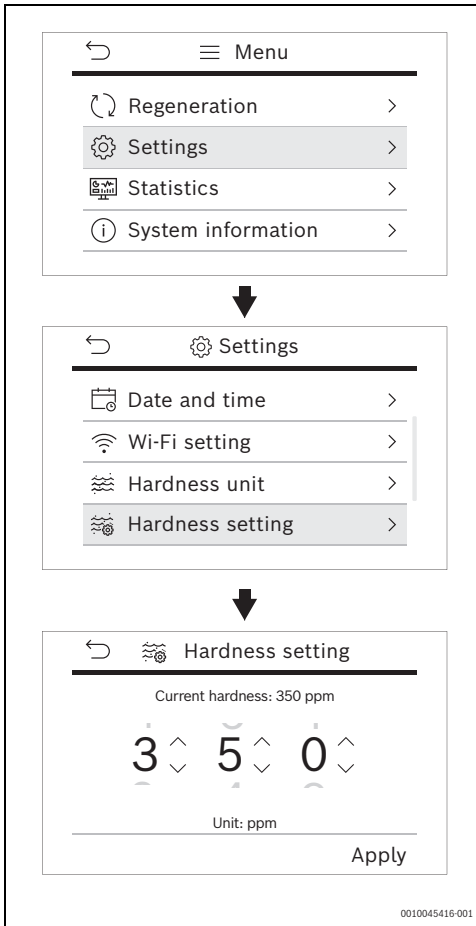


Domyślną jednostką twardości wody jest ppm (części na milion). Jeśli w Twojej lokalizacji używana jest inna jednostka (dH° lub H°), należy zmienić jednostkę twardości wody w menu ustawień. Zobacz (→ Tabela 3).

Jednostka twardości	Przeliczenie
Stopnie niemieckie (°dH)	°dH = °f x 1,78
	°dH = ppm x 17,8
Stopnie francuskie (°f)	°f = °dH x 0,562
	°f = ppm x 10,0

Jednostka twardości	Przeliczenie
Cząsteczki na milion (ppm)	ppm = °dH x 0,0562
	ppm = °f x 0,1

Tab. 3



Rys. 22 "Hardness setting (Ustawienia twardości)"

### 7.1.5 "Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)"



"Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)" ostrzeża użytkownika o ewentualnych wyciekach w urządzeniu. Ta funkcja porównuje średnie zużycie wody z ostatnich 7 dni z programem skonfigurowanym przez użytkownika (na przykład 200 L).



Jeśli suma progę i średniego tygodniowego zużycia zostanie osiągnięta, urządzenie poinformuje o tym użytkownika. Alarm ten można wyłączyć w ustawieniach, jeśli użytkownik wie, że wyjątkowo ten limit zużytej wody zostanie osiągnięty (np. gdy użytkownik napełni basen miękką wodą).

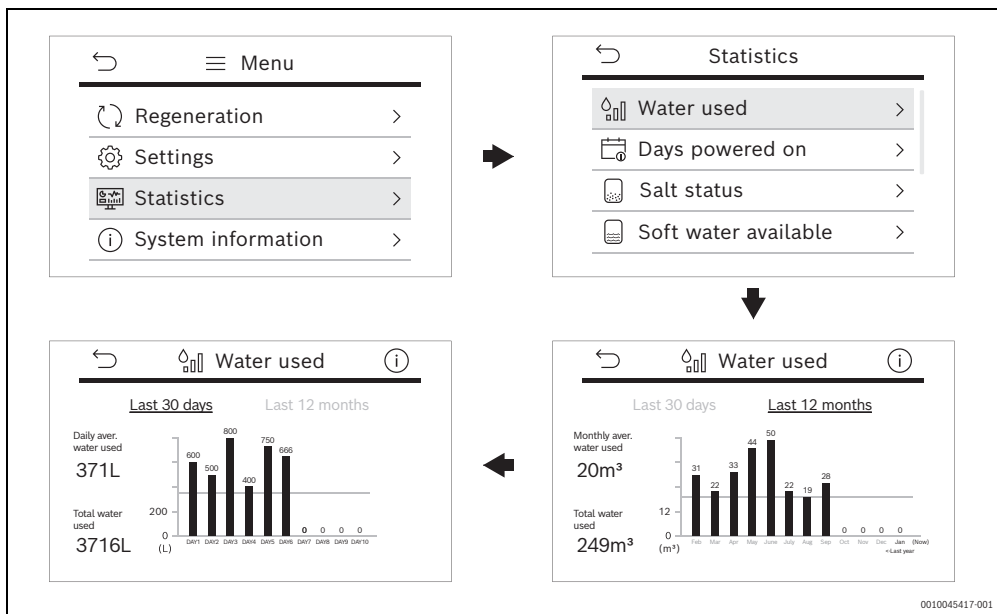
Wykonaj następujące czynności, aby skonfigurować "Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)":

1. Na ekranie głównym naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij "Settings (Opcje)", aby wejść na stronę ustawień.
2. Wybierz "Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)", aby aktywować tę funkcję i ustawić żądany próg.
3. Kliknij przycisk "Apply (Użyj)", aby zapisać. Naciśnij aby wrócić do strony nadrzędnej.

### 7.1.6 Zapytanie o dane "Water used (Zużycie wody)"

Aby uzyskać dostęp do zapytania dotyczącego zużycia wody, należy wykonać następujące czynności (→ Rys. 23):

1. Na ekranie głównym naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij "Statistics (Statystyka)", aby wejść na stronę statystyk.
2. Wybierz "Water used (Zużycie wody)", aby zobaczyć dane.
3. W interfejsie wyświetlacza "Water used (Zużycie wody)" możesz mieć dostęp do:
  - Zużycia historycznego w ciągu ostatnich dziesięciu dni i 12 miesięcy.
4. Naciśnij aby wrócić do strony nadrzędnej.




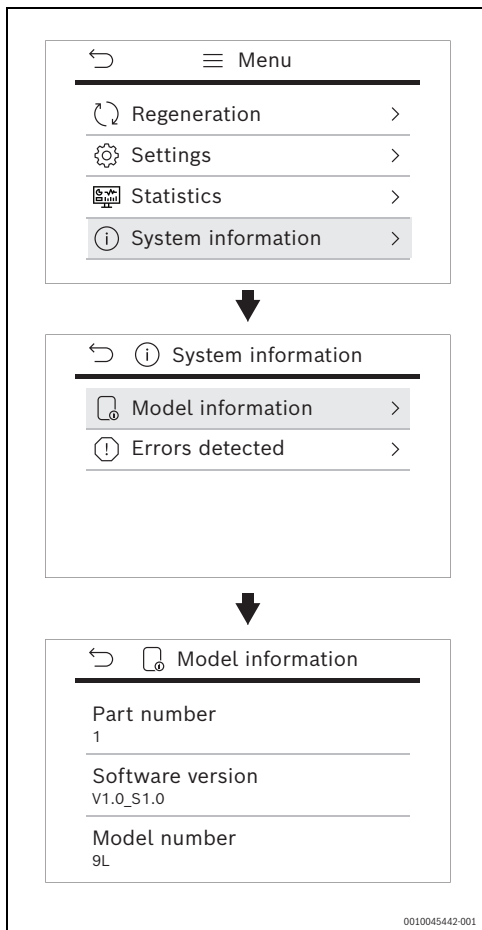
0010045417-001

Rys. 23 Dane "Water used (Zużycie wody)"

### 7.1.7 Zapytanie "Model information (Informacje o modelu)"

Aby uzyskać dostęp do zapytania "Model information (Informacje o modelu)", należy kontynuować poprzez wykonanie następujących czynności (→Rys. 24):

1. Na ekranie głównym naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij "System information (Informacje o systemie)", aby przejść do strony z informacjami o systemie.
2. Wybierz "Model information (Informacje o modelu)", aby wejść do menu.
3. Na ekranie interfejsu "Model information (Informacje o modelu)" użytkownik ma dostęp do podstawowych informacji na temat urządzenia, takich jak:
  - "Part number (Numer katalogowy)"
  - "Software version (Wersja oprogramowania)"
  - "Model number (Numer modelu)"
4. Naciśnij , aby wrócić do strony nadrzędnej.



Rys. 24 Zapytanie "Model information (Informacja o modelu)"

## 7.2 Regeneracja

### 7.2.1 Proces regeneracji

#### WSKAZÓWKI

#### Nieprawidłowe działanie urządzenia

Aby uniknąć awarii:

- ▶ "Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Nie zmieniaj żadnych ustawień podczas regeneracji, aby uniknąć awarii)".

Regeneracja to 5-etapowy proces czyszczenia urządzenia. Logawater soft uruchomi automatyczne regenerację, gdy zajdzie taka potrzeba. Proces ten jest niezbędny do prawidłowego działania urządzenia.

Podczas regeneracji Logawater soft:

1. Napełnia ponownie zbiornik.
2. Przygotowuje solankę.
3. Pobiera solankę.
4. Płukanie wsteczne.
5. Płukanie zbiornika.



Nie używaj przycisku "pomiń ten krok" (→Rys. 26) podczas regeneracji. Z tego przycisku korzystać tylko podczas wyjątkowych operacji, na przykład podczas wykonywania operacji Płukania (→ Rozdział 6.2, strona 6.2).

Proces regeneracji trwa około 2,5 godziny (jeśli w urządzeniu nie były zmieniane ustawienia regeneracji). Zalecany czas wykonywania regeneracji to okresy, w których użytkownik nie będzie korzystał z dostępnej miękkiej wody, na przykład w nocy, kiedy użytkownik śpi.

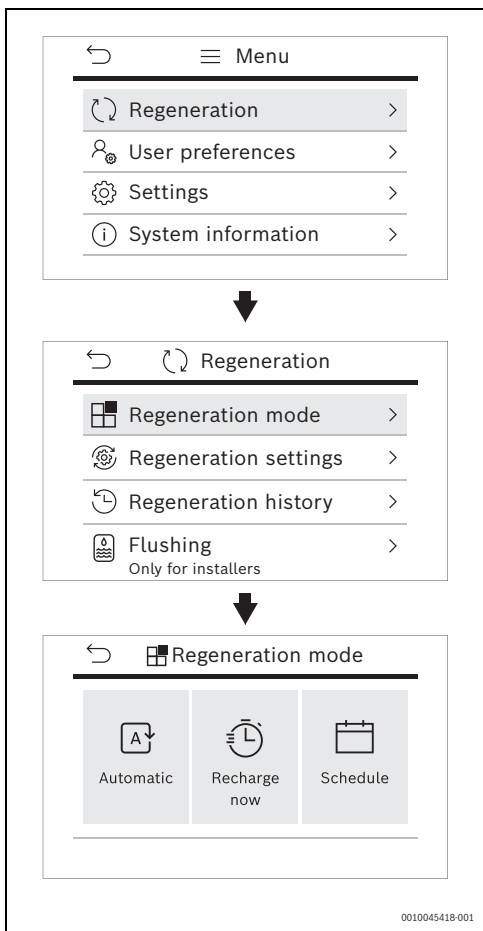


Urządzenia z serii 500 i 800 są wyposażone w generator chloru resztkowego. To urządzenie stosuje wyładowania niskiego napięcia do roztworu solanki (proces elektrolizy), w wyniku czego powstaje podchloryn sodu. Dlatego podczas etapu płukania wstecznego ten produkt uboczny jest wprowadzany do procesu, aby dezynfekować system. Następnie proces regeneracji kończy się płukaniem w celu usunięcia nadmiaru podchlorynu sodu.

### 7.2.2 Tryby regeneracji

Aby ustawić tryb regeneracji, należy wykonać następujące czynności (→Rys. 25):

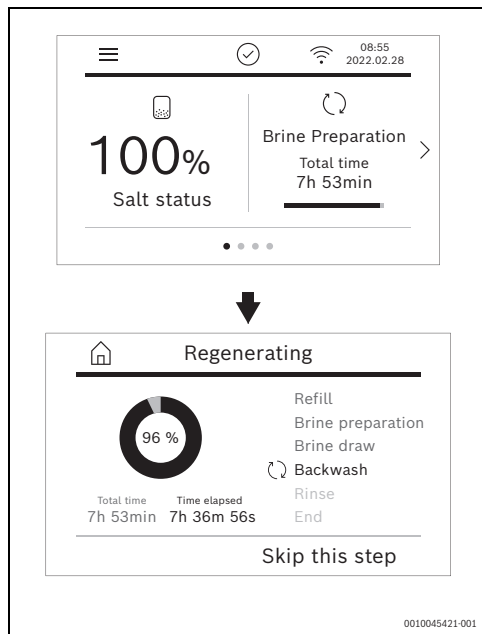
1. Na stronie głównej ze stanem naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu. Następnie kliknij "Regeneration (Regeneracja)", aby przejść do menu regeneracji.
2. Wybierz "Regeneration mode (Tryb regeneracji)", aby wejść do menu.
3. W interfejsie trybu regeneracji wyświetlacz pokazuje trzy różne tryby regeneracji:
  - Automatycznie
  - Wykonaj regenerację teraz
  - Harmon.
4. Naciśnij , aby wrócić na stronę nadrzędną.



Rys. 25 Tryby regeneracji



Podczas procesu regeneracji użytkownik ma dostęp do ekranu regeneracji. Tekst reprezentujący bieżący etap regeneracji zmieni kolor na niebieski (→Rys. 26).



Rys. 26 Ekran regeneracji

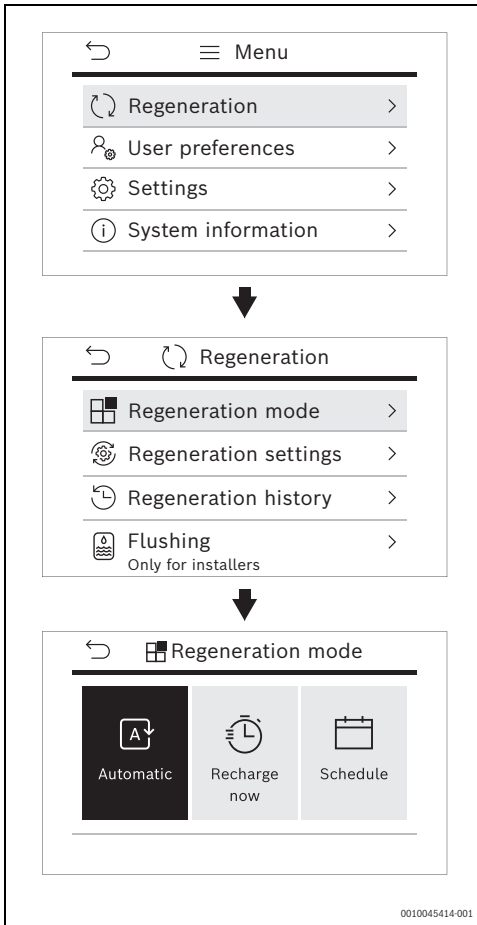
### 7.2.3 Tryb automatyczny i ładuj teraz

#### Automatyczna regeneracja

Aby skonfigurować automatyczną regenerację, należy wykonać następujące czynności (→Rys. 27):

1. W menu "Regeneration (Regeneracja)", wybierz "Regeneration mode (Tryb regeneracji)", aby wejść do menu.
2. Wybierz "Automatic (Automatycznie)", aby ustawić Logawater soft w tryb automatycznej regeneracji.





Rys. 27 Automatyczna regeneracja

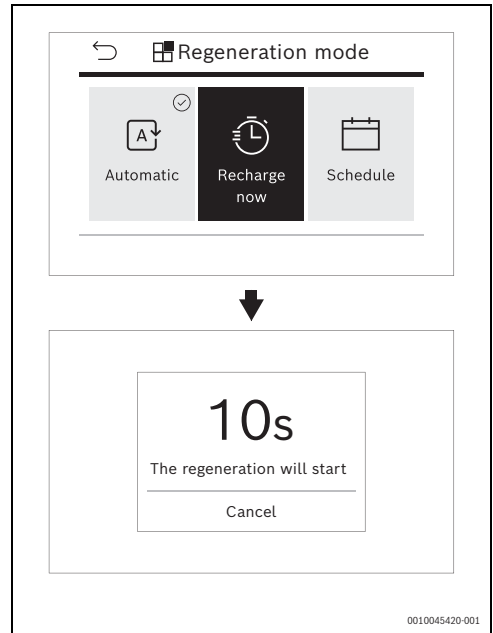
### Tryb ładowania teraz

Aby ustawić tryb "Recharge now (Wykonaj regenerację teraz)", należy kontynuować wykonywanie następujących czynności (→Rys. 28):


1. W menu trybu regeneracji kliknij opcję "Recharge now (Wykonaj regenerację teraz)". Rozpocznie się 10-sekundowe odliczanie.



Po rozpoczęciu odliczania masz 10 sekund na anulowanie regeneracji. Po 10 sekundach regeneracji nie można anulować.



Rys. 28 Wykonaj regenerację teraz

2. Strona główna zmieni się na tryb wyświetlania stanu regeneracji
  - Kliknij dwukrotnie, aby przejść do strony szczegółów
  - Czcionka zmieni kolor na niebieski, wskazując bieżący etap regeneracji
3. Naciśnij , aby wrócić do interfejsu strony głównej i kliknij [Pomiń ten krok], aby przejść na stronę potwierdzenia pominięcia bieżącego etapu.

### 7.2.4 Zaplanuj regenerację

Aby zaplanować regenerację, należy wykonać następujące czynności (→Rys. 29):

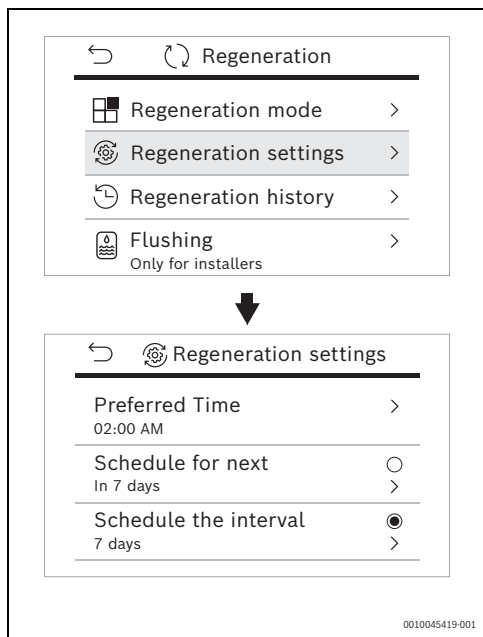
1. W menu "Regeneration (Regeneracja)", wybierz "Regeneration settings (Ustawienia regeneracji)", aby przejść do strony ustawień regeneracji.
2. Na stronie "Regeneration settings (Ustawienia regeneracji)" można ustawić czas rozpoczęcia regeneracji poprzez:
  - Kliknięcie "Preferred time (Preferowana godzina)", aby ustawić regenerację na preferowaną przez użytkownika porę dnia.
  - Kliknięcie "Schedule for next (Zaplanuj na następne)" w celu zaplanowania pojedynczej regeneracji
  - Kliknięcie "Schedule the interval (Zaplanuj interwał)", aby ustawić odstęp między regeneracjami.



Aby anulować zaplanowaną regenerację w menu "Schedule for next (Zaplanuj na następne)", użytkownik musi zresetować wartość do "0".



Jeśli tryb urządzenia "Automatic (Automatycznie)" jest aktywny (→ Rozdział 7.2.3 "Tryb automatyczny i ładuj teraz", strona 24), urządzenie przeprowadzi regenerację, gdy zostanie osiągnięta maksymalna liczba dni między regeneracjami lub gdy w urządzeniu nie będzie dostępnej miękkiej wody do spożycia. Jeżeli wartość w menu "Schedule the interval (Zaplanuj interwał)" jest ustawiona na "0", urządzenie automatycznie przeprowadzi regenerację, gdy nie będzie dostępnej miękkiej wody.



Rys. 29 Zaplanuj regenerację

### 7.2.5 "Flushing (Płukanie)"

Wykonaj następujące czynności, aby uruchomić "Flushing (Płukanie)":

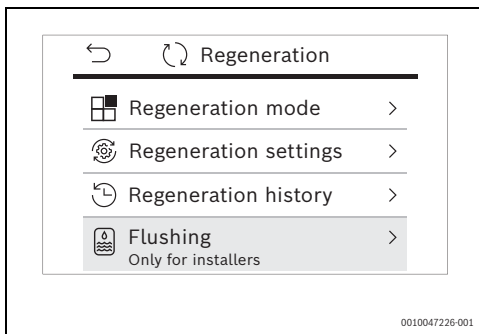
1. Na ekranie głównym naciśnij ikonę "Menu (Menu)", aby wejść na stronę menu pierwszego poziomu.

2. Następnie kliknij "Regeneration (Regeneracja)", aby przejść do strony regeneracji.
3. Wybierz "Flushing (Płukanie)", aby wejść do menu Płukanie.



Menu "Flushing (Płukanie)" wymaga podania hasła dostępu. Wprowadź hasło: "6666".

4. Wprowadź hasło.
5. Wybierz "Flushing (Płukanie)".



Rys. 30 "Flushing (Płukanie)"

## 7.3 Łączność (dotyczy tylko serii 800)



Funkcja łączności jest dostępna tylko w urządzeniach serii 800 lub po zakupieniu dodatkowego modułu Wi-Fi. Częstotliwość przesyłania: 2400–2483,5 MHz. Moc przesyłania: ≤20 dBm

Urządzenie wyposażone jest w fabrycznie zainstalowany moduł Wi-Fi, umożliwiający nawiązanie komunikacji między urządzeniem a telefonem komórkowym. Komunikacja odbywa się za pośrednictwem aplikacji MyBuderus, dostępnej na Google Play lub App Store.

Po sparowaniu urządzenia z telefonem komórkowym możliwe jest sterowanie i monitorowanie niektórych funkcji urządzenia.

### 7.3.1 Wymagania techniczne

<b>System operacyjny</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• System Android</li> <li>• iOS</li> </ul>
--------------------------	---

<b>Router</b>	Standardowy router z obsługą sygnału 2,4 GHz
<b>WLAN standard</b>	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 4 Wymagania techniczne

### 7.3.2 MyBuderus Aplikacja

- ▶ Pobierz aplikację MyBuderus na telefon komórkowy.

#### Pobierz aplikację

Aplikację można pobrać ze sklepu App Store dla systemów iOS lub sklepu Google Play dla systemów Android. Aby korzystać z najnowszych funkcji i aktualizacji zabezpieczeń, na urządzeniu mobilnym należy zawsze mieć zainstalowaną najnowszą wersję.

- ▶ Skonfigurować konto.
- ▶ Pamiętać o zaakceptowaniu warunków użytkowania.
- ▶ Zainstaluj aplikację i wykonaj opisane działania.


**Download App: MyBuderus**

ANDROID APP ON





Available on the





0010036952-001

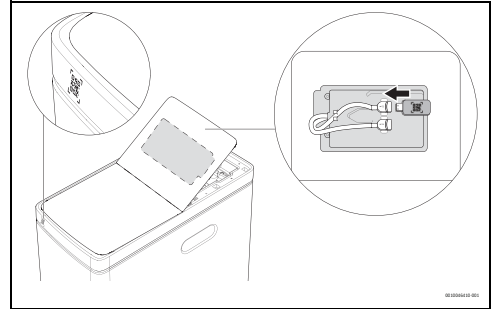
Rys. 31 MyBuderus Aplikacja

6. Na stronie głównej Logawater soft kliknij "Menu (Menu)". Następnie wybierz "Settings (Opcje)".
7. Na stronie "Settings (Opcje)" wybierz "Wi-Fi setting (Ustawienia sieci bezprzew.)".
8. Włącz "Wi-Fi connection ()", aby połączyć urządzenie.
9. Następnie rozpocznij proces parowania z aplikacją.

### 7.3.3 Parowanie

Aby uzyskać dostęp do etykiety z danymi identyfikacyjnymi urządzenia:

1. Na MyBuderus zeskanuj kod QR, który można znaleźć na produkcie, jak opisano w (→Rys. 32).



Rys. 32 Lokalizacja kodu QR

2. Odczytaj kod QR aparatem w telefonie komórkowym.
3. Po odczytaniu kodu QR ostrożnie zamknij górną pokrywę.



Aby skonfigurować połączenie internetowe, wykonaj czynności opisane w aplikacji MyBuderus.



Moc sygnału WLAN musi być wystarczająca do nawiązania połączenia z Internetem. Jeżeli sygnał jest zbyt słaby:

- ▶ Użyć wzmacniacza WLAN.

### 7.3.4 Powrót do ustawień fabrycznych łączności bezprzewodowej



Wszystkie dane użytkownika w Logawater soft zostaną utracone podczas resetowania.

Wykonaj następujące czynności, aby zresetować połączenie Wi-Fi:

1. Na stronie głównej stanu kliknij "Menu (Menu)" Następnie wybierz "Settings (Opcje)".
2. W menu ustawień wybierz "Wi-Fi setting (Ustawienia sieci bezprzew.)".
3. Wybierz "Wi-Fi factory reset ()", aby zresetować ustawienia Wi-Fi.



Po zakończeniu resetowania pojawi się komunikat informujący o pomyślnym wykonaniu resetu.

### 7.3.5 Stan LED (dotyczy tylko serii 800)



Jeśli diody LED świecą się, oznacza to, że urządzenie wymaga natychmiastowej interwencji ze strony użytkownika. Jeśli diody LED migają, użytkownik powinien jak najszybciej sprawdzić stan urządzenia.

## 8 Przeglądy i konserwacja

### 8.1 Konserwacja

#### WSKAZÓWKA

#### Możliwe uszkodzenie urządzenia!

Aby zapobiegać wszelkim uszkodzeniom urządzenia:

- ▶ Aby uniknąć zagrożeń, upewnij się, że przewód został wymieniony przez producenta lub profesjonalnego technika, jeśli jest uszkodzony. Przewód dostarcza producent lub konserwator.
- ▶ Upewnij się, że profesjonalny technik przeprowadzi niezbędne prace konserwacyjne, aby zapewnić jakość wody wyjściowej.
- ▶ Należy sprawdzać i terminowo konserwować komponenty oraz wymieniać je w razie potrzeby.



Po 2 latach na wyświetlaczu urządzenia pojawi się błąd, który ostrzega użytkownika o konieczności skontaktowania się z profesjonalnym technikiem w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych urządzenia. Po zakończeniu prac konserwacyjnych technik może zresetować alarm konserwacyjny za pomocą kodu "4321".

#### 8.1.1 Konserwacja komponentów

Aby zachować Logawater soft w dobrym stanie oraz aby zapobiec starzeniu się i utracie właściwości jego elementów, należy postępować zgodnie z niektórymi procedurami wymienionymi w poniższej tabeli.

NR SERYJNY	1	2	3	4	5	6	7
Różnorodność	Sterownik elektryczny	Sterownik elektryczny	Sterownik elektryczny	Materiały eksploatacyjne	Zawór	Pojemnik do przechowywania wody	Zbiornik ciśnieniowy
Nazwa	Zawór regulacyjny	Wyświetlacz	Zasilacz	Żywica	Zawór solanki	Zasobnik soli	Zbiornik FRP
Przyczyna niepowodzenia	Zatkanie	Zmęczenie, starzenie się	Zmęczenie, starzenie się	Zatkanie, zatrucie	Zatkanie	Zmęczenie, starzenie się	Zmęczenie, starzenie się
Cykl konserwacji	36 miesięcy	36 miesięcy	30 miesięcy	36 miesięcy	36 miesięcy	60 miesięcy	60 miesięcy

Tab. 5

## 8.2 Czyszczenie Logawater soft

### WSKAZÓWKA

#### Możliwe uszkodzenie urządzenia!

Aby zapobiegać wszelkim uszkodzeniom urządzenia:

- ▶ Do czyszczenia Logawater soft nie używać agresywnych środków (np. eteru naftowego, acetonu, etanolu lub środków do czyszczenia szkła na bazie spirytusu metylowanego).
- ▶ Do czyszczenia używać roztworu łagodnego detergentu (np. płynu do mycia naczyń, obojętnego środka czyszczącego) i miękkiej, zwilżonej ściereczki.
- ▶ Nie rozpylać wody bezpośrednio.

## 8.3 Uzupelnianie soli

### WSKAZÓWKA

#### Możliwe uszkodzenie urządzenia!

Aby zapobiegać wszelkim uszkodzeniom urządzenia:

- ▶ Upewnij się, że podczas otwierania pokrywy zbiornika solanki druga pokrywa jest zamknięta, aby zapobiec ich stykaniu się i zarysowaniu.



Użytkownik może zdefiniować minimalny poziom soli dla "Low salt alarm (Alarm nis. poz. soli)" urządzenia, w menu "Settings (Opcje)". Po osiągnięciu minimalnego limitu poziomu soli urządzenie powiadomi użytkownika o niskim poziomie soli. Minimalny limit poziomu soli do wykrywania nie może być niższy niż 30%, ponieważ poniżej tego poziomu wykrywanie nie jest precyzyjne.

Aby uzupełnić produkt solą, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

- ▶ Podnieś pokrywę zbiornika solanki i napełnij go solą do wysokości 5 cm poniżej kratki solnej.

Model	Ilość soli (kg)
9 L	40
14, 18, 22 L	80
26 L	120

Tab. 6 Uzupelnianie soli



Tylko serie 500 i 800 są wyposażone w czujnik poziomu soli. W przypadku serii 400 użytkownik może wprowadzić wartość uzupełnionej soli w interfejsie HMI, aby uzyskać dostęp do tych informacji.

### WSKAZÓWKA

#### Zalecana sól:

- ▶ Upewnij się, że używasz soli zgodnej z normą EN 973 typ A.

## 8.4 Usuwanie mostu solnego

W wilgotnych obszarach należy regularnie sprawdzać sól pod kątem powstawania mostków solnych. Gdy zaistnieje taka sytuacja, pomiędzy wodą a solą powstaje pusta przestrzeń.

Można to sprawdzić w następujący sposób:

- ▶ Za pomocą odpowiedniego narzędzia sprawdź, czy sól jest luźna aż do dna zbiornika.



Narzędzie należy zdezynfekować przed użyciem.

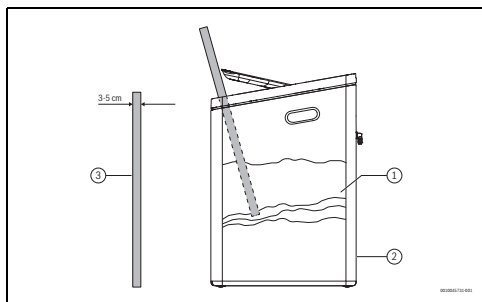
- ▶ Zaznaczyć na kiju punkt odniesienia 3–5 cm poniżej górnej obręczy.
- ▶ Ostrożnie włożyć kij do zbiornika soli aż do dna.
- ▶ Kij należy zagłębić w kilku miejscach, krusząc w ten sposób most solny, jeśli taki jest.



### OSTRZEŻENIE

#### Uszkodzenie zbiornika!

- ▶ Nie kruszyć mostu solnego poprzez uderzanie o zewnętrzne ścianki zbiornika soli. Może to doprowadzić do uszkodzenia zbiornika.



Rys. 33

- [1] Sól
- [2] Most solny
- [3] Odpowiednie narzędzie

## 9 Usuwanie usterek

### 9.1 Usuwanie usterek – wstępne czynności kontrolne

1. Sprawdź źródło zasilania, jeśli wyświetlacz jest pusty.
2. Sprawdź, czy wyświetlany jest kod błędu (patrz rozdział 9.2).
3. Sprawdź, czy wyświetlany jest prawidłowy czas. Jeśli nie, cykle regeneracji mogą być przeprowadzane w niewłaściwym czasie. Aby ustawić aktualną godzinę, zob. rozdział 7.1.3.
4. Sprawdź, czy w zbiorniku solanki znajduje się sól.
5. Sprawdź, czy doszło do powstania mostu solnego (patrz rozdział 8.4).
6. Sprawdź, czy hydrauliczne zawory obejściowe znajdują się w położeniu serwisowym.
7. Sprawdź, czy rury wlotowe i wylotowe są odpowiednio podłączone do wlotu i wylotu zmiękczacza wody.
8. Sprawdź, czy wąż odpływowy zaworu nie ma załamań i ostrych zagięć, oraz czy nie znajduje się powyżej 2,5 m nad podłogą.
9. Sprawdź, czy przewód solanki jest podłączony.
10. Sprawdź ustawienie twardości (patrz rozdział 7.1.4).  
Upewnij się, że wartość twardości wody w instalacji domowej jest prawidłowa.



Jeśli po przeprowadzeniu wstępnych kontroli nie zostanie znaleziony żaden problem, przejdź do rozdziału 9.2.

## 9.2 Instrukcje dotyczące usuwania usterek

Poniżej przedstawiono identyfikację i kontrolę typowych nieprawidłowości. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z zatwierdzonym wykonawcą.

### WSKAZÓWKA

**Nie demontować ani nie naprawiać Logawater soft samodzielnie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i jego elementów.**

Problem	Przyczyna	Korekcja
<b>Brak miękkiej wody</b>	Brak soli w zasobniku.	▶ Dodaj sól, a następnie rozpocznij ładowanie.
	Powstał "most" solny (złóg solny w zasobniku soli).	▶ Skruszyć most solny a następnie wykonać ładowanie.
	Ręczny zawór obejściowy w pozycji obejścia.	▶ Ustawić zawór obejściowy (zawory obejściowe) w położeniu pracy.
	Rura odpływowa jest zaplątana	▶ Rura odpływowa nie może być zaplątana, mocno zgięta ani uniesiona poza położenie WE 400 9, 14, 22, 26 L   WE 500 9, 14, 18 L   WE 800i 9, 14, 18, 22, 26 L.
<b>Czasami woda jest twarda</b>	Natężenie przepływu na wlocie jest zbyt wysokie	▶ Zmniejsz natężenie przepływu wody na wlocie lub wybierz WE 400 9, 14, 22, 26 L   WE 500 9, 14, 18 L   WE 800i 9, 14, 18, 22, 26 L odpowiednie znamionowe natężenie przepływu.
	Twardość ustawiona jest na zbyt niską wartość.	▶ Zresetuj twardość wody, aby odpowiadała rzeczywistej twardości.
	Wzrost rzeczywistej twardości wody w rurociągu.	▶ Ustaw nową wartość twardości.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E0).</b>	Usterka komunikacji: Po 60 kolejnych testach nie można wykryć sygnału płyty głównej.	▶ Włącz ponownie po wyłączeniu zasilania na 5 sekund. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z zatwierdzonym wykonawcą.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E1).</b>	Awaria silnika, brak sygnału świetlnego podczas pracy silnika. Silnik obraca się w sposób ciągły, nie może znaleźć właściwej pozycji.	▶ Włącz ponownie po wyłączeniu zasilania na 5 sekund. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z zatwierdzonym wykonawcą. ▶ Sprawdź, czy pokrywa silnika jest prawidłowo zamontowana. Jeśli nie, zmontuj go, wciskając nasadkę do zaworu głównego.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E2).</b>	Alarm niskiego napięcia zasilacza (10V).	▶ Sprawdź, czy gniazdo zasilania jest dobrze podłączone. ▶ Sprawdź, czy w zasilaczu jest prąd.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E3).</b>	Awaria czujnika soli. Brak sygnału świetlnego.	▶ Napraw czujnik poziomu soli, jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym wykonawcą.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E4).</b>	Powiadomienie o wycieku wody.	▶ Sprawdź, czy nie ma wycieków wody.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E5).</b>	Przypomnienie o braku soli.	▶ Uzupełnij sól.

Problem	Przyczyna	Korekcja
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E6).</b>	Przypomnienie o upływie terminu konserwacji.	▶ Skontaktować się z producentem.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E7).</b>	Przypomnienie o niskim poziomie soli.	▶ Brak soli, proszę dodać soli.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E8).</b>	Data konserwacji wkrótce upłynie.	▶ Zbliża się termin konserwacji, prosimy o kontakt z producentem.
<b>Wyświetlany jest kod błędu (E9).</b>	Poziom baterii jest zbyt niski. Należy odpowiednio wcześniej wymienić baterię.	▶ Wymienić akumulator.
<b>(Niski poziom naładowania baterii)</b>	Niski poziom naładowania baterii: jeśli napięcie baterii wynosi poniżej 7 V lub silnik poruszy się 5 razy podczas awarii zasilania, zostanie wyświetlone żółte okno E9.	▶ Wymienić akumulator.
<b>(Niski poziom naładowania baterii)</b>	Niski poziom naładowania baterii: jeśli napięcie baterii jest niższe niż 6,7 V lub silnik poruszy się więcej niż 6 razy podczas awarii zasilania, pojawi się czerwone okno przechwytywania niskiego poziomu naładowania.	▶ Wymienić akumulator.
<b>E10</b>	Błąd dezynfekcji. Chlor resztkowy. Nieprawidłowe działanie funkcji dezynfekcji.	▶ Należy się skontaktować z serwisem posprzedażowym.

Tab. 7 Logawater soft Instrukcje dotyczące usuwania usterek

### 9.3 Usuwanie kodu błędu

1. Odłączyć zasilanie.
2. Rozwiązać problem.
3. Ponownie podłączyć zasilanie. Odczekać co najmniej 8 minut, aż sterownik elektroniczny wykona pełny cykl pracy. Kod błędu wyświetli się ponownie, jeśli problem nie zostanie rozwiązany.



---

## 10 Przegląd menu serwisowego

### ≡ “Menu (Menu)”

---

#### “Menu (Menu)”

---

- **“Regeneration (Regeneracja)”**
    - “Regeneration mode (Tryb regeneracji)”
    - “Regeneration settings (Ustawienia regeneracji)”
    - “Regeneration history (Historia regeneracji)”
    - “Flushing (Płukanie)”
  - **“Settings (Opcje)”**
    - “Languages (Języki)”
    - “Date and time (Data i godzina)”
    - “Wi-Fi setting (Ustawienia sieci bezprzew.)”
    - “Hardness unit (Jednostka twardości)”
    - “Hardness setting (Ustawienia twardości)”
    - “Display settings (Ustawienia wyświetl.)”
    - “Display on time (Wyświetl na czas)”
    - “LED setting (Ustawienie LED)”
    - “Service settings (Ustawienia serwisu)”
    - “Low salt alarm (Alarm nis. poz. soli)”
    - “Salt status reset (Reset stanu soli)”
    - “Factory reset (Powrót do ustawień fabrycznych)”
    - “Sound notification (Powiadomienie dźwiękowe)”
    - “Holiday mode (Tryb urlopowy)”
    - “Residual chlorine generator (Generator chloru resztkowego)”
    - “Water leakage monitor (Monitor wycieku wody)”
  - **“Statistics (Statystyka)”**
    - “Water used (Zużycie wody)”
    - “Days powered on (Liczba dni pracy ciągłej)”
    - “Salt status (Status soli)”
    - “Soft water available (Dostępna miękka woda)”
    - “Water flow (Biejący przepływ wody)”
  - **“System information (Informacje o systemie)”**
    - “Model information (Informacje o modelu)”
    - “Errors detected (Wykryte błędy)”
    - “Water used (Zużycie wody)”
    - “Days powered on (Liczba dni pracy ciągłej)”
-

## 11 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling. Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

### Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, np. "dyrektywą europejską 2012/19/WE o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu użytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

## 12 Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**,

przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji

wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

## 13 Dane techniczne

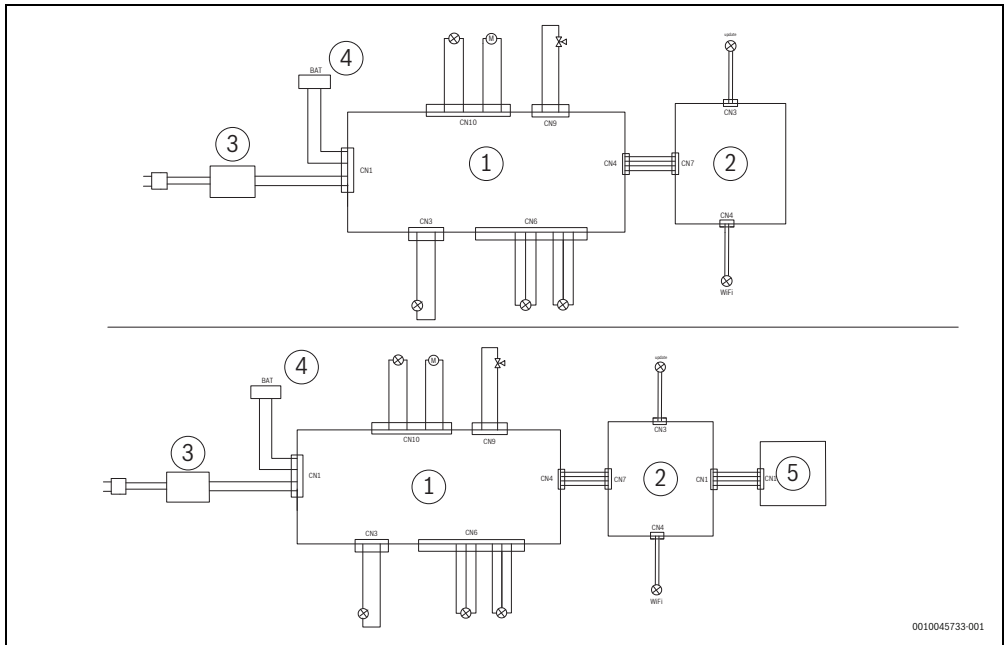
### 13.1 Dane techniczne

	Jednostka	Model 9 L	Model 14 L	Model 18 L	Model 22 L	Model 26 L
Ilość żywyicy (VR)	L	9	14	18	21	26
Nominalne natężenie przepływu	m <sup>3</sup> /h	0,9	1,4	1,6	1,8	2,0
Moc instalacji	°f.m <sup>3</sup>	32	54	67	102	112
	m <sup>3</sup> × °dH	17	30	37	57	63
Zużycie soli na cykl regeneracji	kg	0 765	1,19	1,73	2,2	2,21
Zasilanie regeneracyjne, maks.	kg	40	80	80	120	120
Zużycie wody na cykl regeneracji	L	56	61	77	104	134
Moc znamionowa	W	15				
Napięcie znamionowe	V	12				
Spadek ciśnienia	[KPa]	29	67	80	94	100
Ciśnienie robocze (PMW)	bar	2–6				
Temperatura robocza, otoczenie <sup>1)</sup>	°C	5–40				
Temperatura robocza wody (TW)	°C	5–30				
Temperatura otoczenia (woda pitna)	°C	5–25				
Ciśnienie nominalne	–	PN 10				
Obowiązująca jakość wody	–	Woda z kranu				
Specyfikacja wlotu i wylotu wody	–	Gwint zewnętrzny 1"				
Szerokość	cm	56,0				
Głębokość	cm	33,5				
Wysokość	cm	59,3	84,5			112,8

1) Temperatura otoczenia podczas pracy Logawater soft nie powinna przekraczać 25°C, aby upewnić się, że uzdatniona woda nadaje się do spożycia przez ludzi, zgodnie z definicją zawartą w Trinkwasserverordnung (niemieckie rozporządzenie w sprawie wody pitnej, mające zastosowanie tylko w Niemczech).

Tab. 8 Dane techniczne

## 13.2 Schemat elektryczny



0010045733-001

Rys. 34 Schemat elektryczny

- [1] Sterownik elektroniczny (PCB)
- [2] Wyświetlacz HMI
- [3] Zasilacz
- [4] Gniazdo baterii
- [5] Panel przycisków







# Buderus

Robert Bosch Sp. z o.o.  
ul. Jutrzenki 105  
02-231 Warszawa  
Infolinia Buderus 801 777 801  
[www.buderus.pl](http://www.buderus.pl)